

Multi-Contact

MC

STÄUBLI GROUP



圓形连接器
(无封装型)

Round Connectors
(unenclosed)

丸型コネクタ
(ハウジングなし)

単極、无绝缘

single-pole, uninsulated

単極、絶縁体なし

可达 6000A

up to 6000A

6000Aまで

マルチコンタクト社 日本総代理店

S 株式会社 **ニルコ**

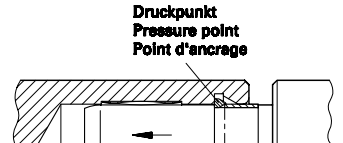
Industrial Connectors

Power line 1

目录

Contents

目次

	信息概述 连接器使用前须知 介绍	General information Points that must be observed when planning the use of Connectors! Introduction	製品情報 コネクタをお使いいただく 際にご注意して頂きたい点に ついて 製品紹介とアプリケーション	4 - 7
	插座 螺栓连接 B...N	Sockets with thread termination B...N	ソケット ネジ接続タイプ B...N	8 - 9
	插座 外螺纹连接 BL...N	Sockets with external thread termination BL...N	ソケット ネジ込みタイプ BL...N	10 - 11
	插座 带有外置式 Multilam™ BL...A 安装说明 MA035 用于压入式插座 BL...A	Sockets with external Multilam™ BL...A Assembly instructions MA035 for press-in sockets BL...A	ソケット 压入タイプ BL...A 組み立て方法の説明書 MA035 プレスインソケット BL...A	12 - 13
	插头 螺栓连接 S...N	Plugs with thread termination S...N	プラグ ネジ接続タイプ S...N	14 - 15
	插头 压接 SP...N	Plugs with crimp termination SP...N	プラグ クリンプ接続タイプ SP...N	16
	MC- 锁紧系统 (AR-系统)	MC-Locking system (AR-System)	MCロッキングシステム (AR-システムについて)	17
	插座 卡扣锁紧 螺栓连接 B...AR-N	Sockets with snap-in lock and thread termination B...AR-N	ソケット スナップインロックタイプ ネジ接続タイプ B...AR-N	18 - 19

	插座 卡扣锁紧 压接 BP...AR-N	Sockets with snap-in lock and crimp termination BP...AR-N	ソケット スナップインロック クリンプタイプ BP...AR-N	20 - 21
	插头 卡扣锁紧 螺栓连接 S...AR-N	Plugs with snap-in lock and thread termination S...AR-N	プラグ スナップインロック ネジ接続タイプ S...AR-N	22
	插头 卡扣锁紧 压接 SP...AR-N	Plugs with snap-in lock and crimp termination SP...AR-N	プラグ スナップインロック クリンプタイプ SP...AR-N	23
	插头 卡扣锁紧 内螺纹连接 SIG...AR-N	Plugs with snap-in lock and internal thread termination SIG...AR-N	プラグ スナップインロック ボルト接続タイプ SIG...AR-N	24
	配件 压接套 转接套 螺母 垫圈 锯齿防松垫圈	Accessories Crimping sleeves Reducing sleeves Nuts Washers Serrated lock washers	アクセサリ クリンプスリーブ リダクションスリーブ ナット ワッシャー 菊ワッシャー	25 - 29
	MC公司推荐使用的 压接钳	MC recommended crimping pliers	MC社推奨 クリンプ用工具	30
	特性曲线 技术信息 安全注意事项 产品索引	Derating diagrams Technical information Safety notes Table of contents	ディレーティング表 テクニカルインフォメーション 安全に関して インデックス	31 - 37
	MC-Multilam™ 无可比拟的接触系统	MC-Multilam™ the unsurpassed contact system	究極の接点システム MCマルチラム	38 - 39

信息概述

info

颜色代码

如果产品有不同的颜色，请用对应的颜色代码代替星号“*”

General information

info

Colour code

For items available in various colours, replace the asterisk “*” with the appropriate colour code.

インフォメーション

info

カラーコード

色指定は下記から選べます。
下記の2桁の番号をオーダーNo.の後ろの“*”にカラーコードをご記入ください。

颜色代码 Colour code カラーコード	20 黄绿色 green-yellow イエローグリーン	21 黑色 black 黒	22 红色 red 赤	23 蓝色 blue 青	24 黄色 yellow 黄	25 绿色 green 緑	26 紫色 violet 紫	27 棕色 brown 茶	28 灰色 grey 灰	29 白色 white 白	33 透明 transparent 透明
-------------------------------	---------------------------------------	------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------------	------------------------	-------------------------	------------------------	-----------------------	------------------------	-------------------------------

最新信息请登陆:

www.multi-contact.com



变更/免费条款

本目录中所有数据，插图以及尺寸图都经过仔细的校对，并与我们最新经验相一致。但是我们不对其中的错误负责。

我们也保留了基于设计和安全因素而更新产品的权利。因此，当您设计的设备中集成有我们的零件时，不要仅仅依赖目录中所给的数据资料，而应该和我们联系以确保您掌握最新信息。我们非常乐意能给您建议。

Always up to date

www.multi-contact.com



Changes / Provisos

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors.

We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

アップデート

www.multi-contact.com



変更

このカタログのすべてのデータ、図、写真は十分な精査の上、記載されたものであり、現時点までの経験が反映されたものです。しかしながら、カタログの誤り(誤記)に対する責任は負いかねます。また設計や安全上の理由で予告無くカタログの変更を行うことがあります。弊社製品を組み込んで装置を設計される場合には、カタログに記載のデータをご使用するだけでなく、あらかじめ弊社にお問い合わせし、最新情報を入手することをお勧め致します。お客様のご相談をお承り致します。

图 释



这些零件附有带编号的安装说明书，比如，MA001

下载地址:

www.multi-contact.com

Pictograms



These parts have assembly instructions with a number, e.g. MA001

Download:

www.multi-contact.com

絵文字の説明



この部品は組立方法の説明書例: MA001などをご参照下さい

ダウンロードは

www.multi-contact.com



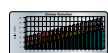
技术信息
信息概述
订购须知



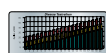
Technical information
General information
Ordering information



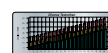
製品情報



特性曲线



Derating diagrams



ディレーティング表



概観



Overviews



概観



网站导航



Hint on Website



ホームページ

MC® 连接器使用前须知

Points that must be observed when planning the use of an MC®-Connector!

MCコネクタをお使いいただくにあたりご注意していただきたい点について

1. 在连接与断开时，一定不能有横向拉力。
2. 导线或电缆的长度必须合适。

1. No transverse forces must be exerted during connection and disconnection.
2. The leads or cables must be of adequate length.

1. コネクタの着脱時に軸方向への力が加わらないようにして下さい。
2. 電線やケーブルは十分な長さをご用意ください。



错误 / wrong / 誤



正确 / correct / 正



错误 / wrong / 誤

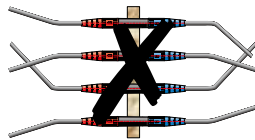


正确 / correct / 正

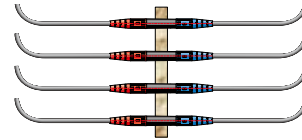
3. 当数个插头连接器并排放置时，导线应该尽量避免交叉。导线和电缆必须有合适的长度。

3. If a number of plug connectors are located side by side, crossing of the leads should be avoided as far as possible. The leads and cables must be of adequate length.

3. いくつかのコネクタが並んでいる時できるだけ電線が交差したりしないように注意して下さい。



错误 / wrong / 誤

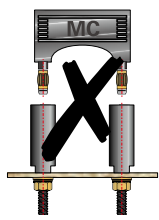


正确 / correct / 正

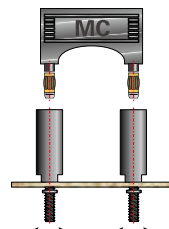
4. 在多极连接器连接时，至少有一面（插座或者插头面）或者两面应该为“浮动”安装。这样才能抵消安装公差。

4. In the case of multi-pole plug connectors, at least one side (socket or plug side) or both sides must be provided with a “floating” mounting that is capable of absorbing all design tolerances.

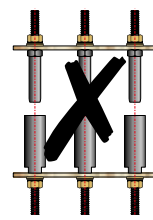
4. 複数のコネクタを同時に着脱する場合、片側（プラグ側かソケット側）あるいは両側とも”フローティング”にして下さい。それで設計上の公差を吸収できます。



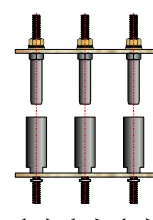
错误 / wrong / 誤



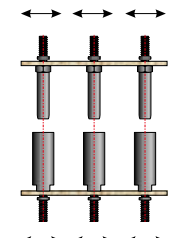
正确 / correct / 正



错误 / wrong / 誤



正确 / correct / 正

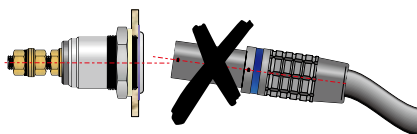


正确 / correct / 正

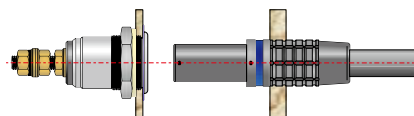
5. 重型连接器需要支承或者是插头端必须浮动安装。

5. Heavy connectors need to be supported or the plugged side must be float mounted.

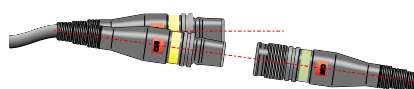
5. 重いコネクタを接続する場合、支えを取り付けるかフローティングにして下さい。



错误 / wrong / 誤



带支承，正确
correctly with support
支えを取り付ける



带“浮动安装”，正确
correct with “floating mounting”
フローティングにする

产品介绍

无绝缘单极圆形连接器

标准插图连接器由黄铜制造（压接套由铜制成），并镀上厚度约为6微米的银。不同尺寸，不同材料，以及使用于更多插拔次数的特殊镀银的特殊连接器可以定制。

注意：在首次使用时，所有的螺纹和接触部分的插入滑动界面要涂上一层薄的润滑油脂层（见34页润滑剂）。

Introduction

Single-pole round connectors, uninsulated

The standard plug connections are made out of brass (crimping sleeve is copper) and are silver plated approx. 6µm. Special connections with other dimensions or materials as well as special silver plating for a higher plugging frequency, are available on request.

Attention: Before initial use, all threads and mating sliding surfaces of contact parts should be covered with a thin lubrication film (see page 34 Lubricant).

製品紹介

絶縁体なし単極丸型コネクタ

標準のプラグ、ソケットコネクタは真鍮製で、約6µmの銀メッキが施されています。（クリンプスリーブは銅）多頻度な挿抜に対応した特殊な銀メッキや特注寸法、特注材料も承りますのでお問い合わせください。

注意：ご使用前にはネジ部及びコネクタ接点部の表面には薄く接点グリスを塗布することをおすすめします。（34ページをご参照ください）

MC-Multilam™ (見 38 – 39 頁)

MC-Multilam™ (see page 38 – 39)

MC マルチラム (38–39ページご参照ください)



螺纹连接端
Thread termination
ネジ接続



压接端 (见 30 页, 压接钳)

Crimp termination (see crimping pliers, page 30)

クリンプ接続 (30ページをご参照ください)



连接辅件需要单独订购 (见 27 – 29 页)
Connection aids to be ordered separately (see pages 27 – 29)
アクセサリは別途ご注文頂けます (27–29ページをご参照ください。)



锁紧系统 (见 17 页)

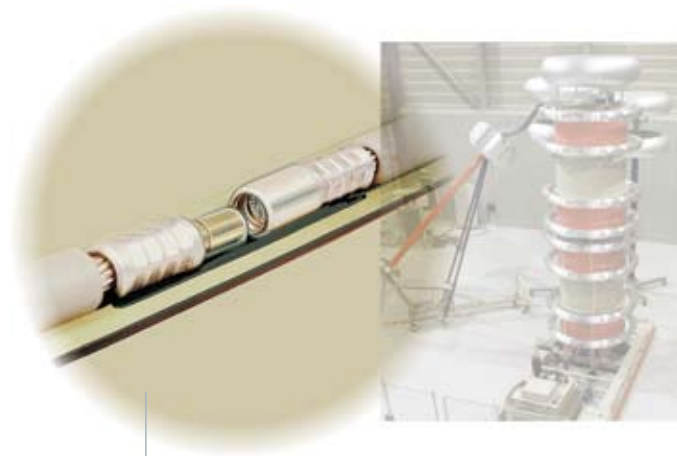
Locking system (see page 17)

ロッキングシステム (17ページをご参照ください)

应用

Applications

アプリケーション



电缆对接
Cable coupling
ケーブル接続例



转换成插头连接
Changing into a plug connection
ボルト、ナットからプラグ、ソケットへの変更例



压入式插座
Press-in sockets
压入式ソケット

汇流排连接
Busbar connection
ブスバーへの接続例



用于滑入式机柜
For slide-in racks
スライドインラック使用例



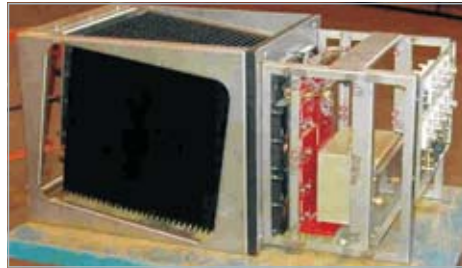
插座

B...N 型插座，带有螺栓连接端



Sockets

Sockets B...N with thread termination

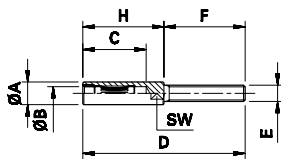


ソケット

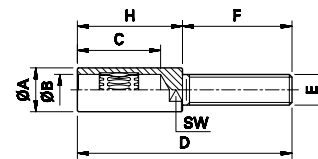
B...Nタイプソケット
(ネジ接続タイプ)

滑入式机柜里的 B...N 型插座
B...N sockets in a slide-in unit
B...Nソケット、スライドインラック使用例

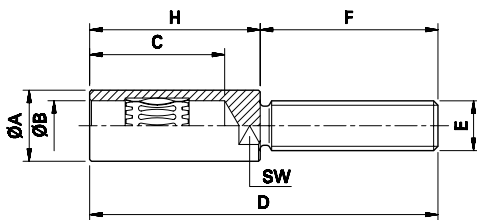
B2N – B6N



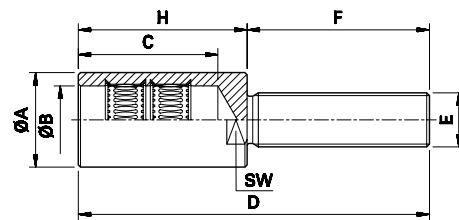
B8N – B10N



B12N – B20N



B25N – B40N



配接件
Matching parts
適合プラグ

S...N (14 頁 / Page 14)
SP...N (16 頁 / Page 16)

连接辅件
Connection aids
アクセサリ

27-29 頁 / Page 27 - 29

压接套 H...N/M 可将螺纹连接变成压接连接，见 25 页。

Crimping sleeves H...N/M... to change the thread termination to a crimp termination, see page 25.

クリンプスリーブ H...N/M...
ネジ接続タイプからクリンプ接続タイプへの変換
25 ページご参照ください

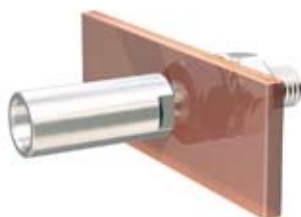
接线实例

Termination examples

取り付け例



电缆接线片
Cable lug
ラグ端子の接続



汇流排
Bus bar
ブスバーへの接続



触头块
Contact bloc
コンタクトブロックへの接続



绝缘外壳
Insulated housing
絶縁ハウジングへの接続

一般参数 General data 製品情報			尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)								机械参数 Mechanical data 機械的仕様			
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Multilam Multilam マルチラムの種類									拔出力 Withdrawal force 引抜力	插入力 Insertion force 挿入力	紧固扭矩 Tightening torque 最大締付トルク	重量 Weight 質量
			Ø A	Ø B	C	D	E	F	H	SW	N	N	Nm	kg
B2N	01.0001	LAIII	5,5	2	16,5	36	M3	16	20	4	6	8	0,5	0,004
B3N	01.0002	LAIII	6	3	16,5	40	M4	20	20	5	8	10	1,2	0,005
B4N	01.0003	LAIII	7	4	19,5	50	M5	25	25	6	15	22	2,0	0,009
B5N	01.0004	LAIII	8,5	5	19,5	50	M5	25	25	7	15	22	2,0	0,011
B6N	01.0005	LAIII	10	6	19,5	53	M6	28	25	8	20	25	3,0	0,015
B8N	01.0006	LAI	14	8	34	78	M8	36	42	11	20	25	6,0	0,047
B10N	01.0007	LAI	16	10	34	84	M10	42	42	13	30	35	10	0,066
B12N	01.0008	LAI	18	12	34	90	M12	48	42	13	30	35	16	0,087
B14N	01.0009	LAI	20	14	38	98	M14	50	48	17	45	50	22	0,121
B16N	01.0010	LAI	22	16	38	106	M16	58	48	19	65	70	30	0,160
B18N	01.0011	LAI	25	18	42	110	M16	58	52	22	75	100	30	0,193
B20N	01.0012	LAI	28	20	42	122	M18	70	52	24	80	120	40	0,265
B25N	01.0013	2LAI	38	25	62	149	M20	74	75	32	80	120	52	0,588
B30N	01.0014	2LAI	42	30	62	156	M24x2	81	75	36	100	120	80	0,726
B35N	01.0015	2LAI	48	35	62	165	M30x2	90	75	41	120	150	150	1,057
B40N	01.0016	2LAI	52	40	62	180	M36x3	105	75	46	120	150	250	1,400

一般参数 General data 製品情報			电气参数 Electrical data 電気的仕様					
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Multilam Multilam マルチラムの種類	额定电流 (80°C) ¹⁾ Rated current (80°C) ¹⁾ 定格電流 (80°C) ¹⁾	额定电流 (150°C) ¹⁾ Rated current (150°C) ¹⁾ 最大通電電流 (150°C) ¹⁾	接触电阻 Kontaktwiderstand Contact resistance 接触抵抗	短路电流 (1s) ²⁾ Short-circuit current (1s) ²⁾ 短絡電流 (1s) ²⁾	短路电流 (3s) ²⁾ Short-circuit current (3s) ²⁾ 短絡電流 (3s) ²⁾	额定峰值电流 Rated peak withstand current 定格ピーク耐電流
			A	A	μΩ	kA	kA	kA
B2N	01.0001	LAIII	35	50	300	0,5	0,4	2
B3N	01.0002	LAIII	40	55	200	0,8	0,65	3
B4N	01.0003	LAIII	65	90	200	1,2	0,9	4
B5N	01.0004	LAIII	70	100	150	1,5	1	5,5
B6N	01.0005	LAIII	100	180	100	2,5	1,5	8
B8N	01.0006	LAI	130	240	60	4,5	3	17
B10N	01.0007	LAI	200	350	50	5,5	4	20
B12N	01.0008	LAI	230	420	40	7	5,5	25
B14N	01.0009	LAI	300	500	35	11,5	8	35
B16N	01.0010	LAI	350	540	25	13,5	10	40
B18N	01.0011	LAI	400	640	20	15	11	45
B20N	01.0012	LAI	500	760	15	17	12,5	50
B25N	01.0013	2LAI	700	1100	10	27	20	100
B30N	01.0014	2LAI	900	1500	9	35	25	120
B35N	01.0015	2LAI	1200	2000	8	40	30	140
B40N	01.0016	2LAI	1500	2200	7	45	35	160

¹⁾ 最终温度²⁾ 有效値¹⁾ End temperature²⁾ r.m.s. value¹⁾ 飽和後の温度²⁾ 実効値(r.m.s)

带外螺纹的BL...N型插座

Sockets BL...N with external thread

BL...Nタイプソケット(ネジ込みタイプ)



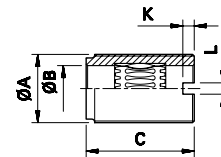
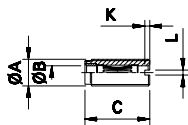
用于插接大电流的BL...N型插座
Hochstromverbindung

BL...N sockets for plug-in high current connection

BL...Nタイプソケット大電流プラグイン接続例

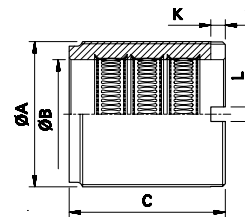
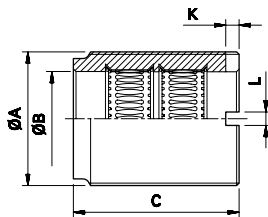
BL2N – BL6N

BL8N – BL20N



BL25N – BL50N

BL60N – BL100N



匹配件
Matching parts
適合プラグ

S...N (14頁/Page 14)
SP...N (16頁/Page 16)

连接辅件
Connection aids
アクセサリ

27 - 29 頁/Page 27 - 29

带外螺纹的BL系列插孔固定时，必须拧入到固定止动位，或者固定在带有2个螺母和垫圈的汇流排上。在有极大负载和不可能使用固定止动位的安装条件下，插孔可用外置Multilam代替螺纹进行安装。（见12-13页的BL...A）

The BL-sockets with external thread must be screwed against a fixed stop, or screwed into the busbar with 2 nuts and washers. For extreme loads and mounting conditions and where a stop is not possible, a socket with external Multilam instead of a thread is available (see BL...A pages 12 – 13).

BLタイプソケットは外ネジタイプのためコンタクトブロック(ストッパー付き)へねじ込むか、ブスバーの両側からナット、ワッシャーで締め付けてください。もし、極端に大きい負荷やストッパーのないコンタクトブロックに取り付ける場合、BL...Aタイプ(12-13ページ)をご使用ください。

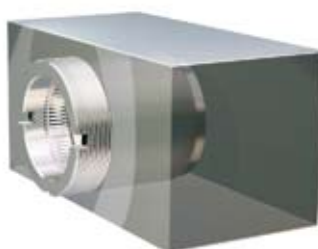
连接实例

Termination examples

取り付け例



汇流排
Bus bar
ブスバーへの接続



触头块（带停止径）
Contact block (with stop)
コンタクトブロック(ストッパー付)への接続



绝缘外套
Insulated housing
絶縁ハウジングへの取り付け

一般参数 General data 製品情報			尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)					机械参数 Mechanical data 機械的仕様				电气参数 Electrical data 電氣的仕様					
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Multilam Multilam マルチラムの種類	ØA	ØB	C	K	L	拔出力 Withdrawal force 引抜力	插入力 Insertion force 挿入力	紧固扭矩 Tightening torque 最大締付トルク	重量 Weight 質量	额定电流 (80°C) ¹⁾ Rated current (80°C) ¹⁾ 定格電流 (80°C) ¹⁾	额定电流 (150°C) ¹⁾ Rated current (150°C) ¹⁾ 定格電流 (150°C) ¹⁾	接触电阻 Contact resistance 接触抵抗	短路电流 (1s) ²⁾ Short-circuit current (1s) ²⁾ 短絡電流 (1s) ²⁾	短路电流 (3s) ²⁾ Short-circuit current (3s) ²⁾ 短絡電流 (3s) ²⁾	额定峰值 withstand current Rated peak withstand current 定格ピーク耐電流
BL2N	02.0001	LAI	M8x0,75	2	16,5	1,5	1,5	6	8	2,5	0,005	35	50	300	0,5	0,4	2
BL3N	02.0002	LAI	M8x0,75	3	16,5	1,5	1,5	8	10	2,5	0,005	40	55	200	0,6	0,65	3
BL4N	02.0003	LAI	M8x0,75	4	19,5	1,5	1,5	15	22	2,5	0,005	65	90	200	1,2	0,9	4
BL5N	02.0004	LAI	M10x1	5	19,5	2	1,5	15	22	5	0,007	70	100	150	1,5	1	5,5
BL6N	02.0005	LAI	M12x1	6	19,5	2,5	2	20	25	10	0,011	100	180	100	2,5	1,5	8
BL6AR-N ³⁾	02.0201	LAI	M14x1	6	28	1,5	2	25	30	13	0,023	100		100	2,5	1,5	8
BL8N	02.0006	LAI	M14x1	8	34	2,5	2,5	20	25	13	0,021	130	240	60	4,5	3	17
BL10N	02.0007	LAI	M18x1	10	34	3,5	3,5	30	35	22	0,039	200	350	50	5,5	4	20
BL12N	02.0008	LAI	M20x1	12	34	3,5	3,5	30	35	30	0,043	230	420	40	7,0	5,5	25
BL14N	02.0009	LAI	M22x1	14	38	4	4	45	50	35	0,057	300	500	35	11,5	8	35
BL16N	02.0010	LAI	M24x1	16	38	4	4	65	70	35	0,063	350	540	25	13,5	10	40
BL18N	02.0011	LAI	M28x1	18	42	4	4	75	100	55	0,105	400	640	20	15	11	45
BL20N	02.0012	LAI	M30x1	20	42	4	5	80	120	65	0,114	500	760	15	17	12	50
BL25N	02.0013	2LAI	M42x1,5	25	62	5	5	80	120	150	0,394	700	1100	10	27	20	100
BL30N	02.0014	2LAI	M48x1,5	30	62	5	5	100	120	200	0,486	900	1500	9	35	25	120
BL35N	02.0015	2LAI	M50x1,5	35	62	5	5	120	150	220	0,427	1200	2000	8	40	30	140
BL40N	02.0016	2LAI	M55x1,5	40	62	6	6	120	150	275	0,472	1500	2200	7	45	35	160
BL45N	02.0017	2LAI	M60x2	45	62	6	6	120	150	430	0,502	1800	2500	7	50	40	175
BL50N	02.0018	2LAI	M65x2	50	62	8	7	130	150	500	0,558	2000	2800	6	55	45	195
BL60N	02.0019	3LAI	M80x2	60	86	8	8	300	350	750	1,357	3000	4000	6	70	55	320
BL70N	02.0020	3LAI	M90x2	70	86	8	8	400	450	1000	1,546	3700	4500	6	90	70	400
BL80N	02.0021	3LAI	M100x2	80	86	8	8	500	540	1500	1,702	4200	5400	5	110	80	450
BL90N ⁴⁾	02.0022	3LAI	M110x2	90	86	8	8	550	600	2000	1,873	4500	5800	5	130	110	500
BL100N ⁴⁾	02.0023	3LAI	M120x2	100	86	8	8	630	670	2500	2,094	5000	6300	5	150	120	550

¹⁾ 最终温度²⁾ 有效值³⁾ 带有锁紧系统⁴⁾ 必须定制，无存货¹⁾ End temperature²⁾ r.m.s. value³⁾ With locking system⁴⁾ Only on request, not in stock¹⁾ 飽和後の温度²⁾ 実効値 (r.m.s)³⁾ ロックシステム付⁴⁾ 注文生産**注意:**

在安装前，螺纹上必须涂一层薄的润滑油
脂（见334页，润滑）

Note:

Before assembly the threads must be
covered with a thin lubricating film (see
page 34, Lubricant).

ご注意

取り付け前にネジ部に薄くグリスを塗布
して下さい。
34ページをご参照ください



安装说明 MA021

www.multi-contact.com

Assembly instructions MA021

www.multi-contact.com

組立方法の説明書 MA021

www.multi-contact.com

带有外置Multilam™的 BL...A型插座

Sockets BL...A with external Multilam™

BL...Aタイプソケット(圧入タイプ)



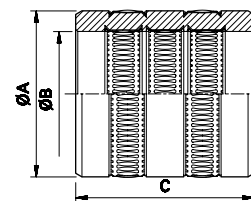
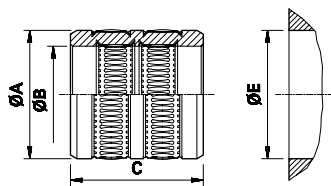
BL...A型插座被压入在一个触头块里形成一个插头连接端

BL...A socket in a contact block pressed-in as a plug connection

BL...Aタイプソケット、コンタクトブロック圧入例

BL25A – BL45A

BL60A – BL70A



匹配件
Matching parts
適合プラグ

S...N (14 – 15 頁/Page 14 – 15)

安装说明
Assembly instructions
組立方法の説明書



MA035
13 頁/Page 13 ¹⁾

¹⁾ 下载:
www.multi-contact.com

¹⁾ Download:
www.multi-contact.com

¹⁾ ダウンロード:
www.multi-contact.com

最佳接触的插孔应该是镀银的。然而，在接触界面涂有足够防止氧化和湿气的油脂，并且在无腐蚀大气中，也可以用没有电镀的材料(如铝合金: AlMgSi0.5, EN-AW 6060)进行接触 (见34页, 润滑剂)。

The holes should be silver-plated for an optimum contact. However, it is possible to make contact with unplated materials (also alloy aluminium, e.g. AlMgSi0.5, EN-AW 6060) in a non corrosive atmosphere when the contact surfaces are covered with grease and are kept free from oxidation and humidity (see page 34, lubricants)

最適な接続のために取り付け穴に銀メッキが施されていなければなりません。しかし、アルミニウム合金 (AlMgSi0.5, EN-AW6060など) の材料はメッキ無しでもグリースなどで酸化防止対策、湿気対策が取られているのであれば使用可能です。(34ページ 潤滑剤の項目をご参照ください)

连接实例

Termination examples

接続例

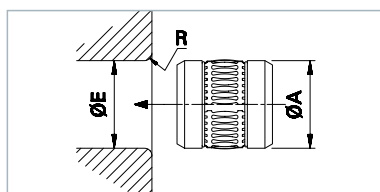


触头块
Contact block
コンタクトブロックへの取付



管状连接器
Tube connector
チューブコネクタへの取付

压入式插座安装说明 MA035

Assembly instructions MA035
for Press-In Sockets压入タイプソケット用
組立方法の説明書 MA035

ILL. 1

(ILL. 1)

确认孔径:

孔径 $\varnothing E = \varnothing A \pm \begin{smallmatrix} 0.1 \\ 0 \end{smallmatrix}$

用合适的接触润滑油来润滑插孔和Multilam (见34页)

(ILL. 1)

Checking the hole diameter:

Hole $\varnothing E = \varnothing A \pm \begin{smallmatrix} 0.1 \\ 0 \end{smallmatrix}$

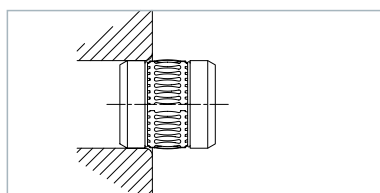
Lubricate hole and Multilam with an appropriate contact grease (see page 34)

(ILL. 1)

取付寸法を確認ください

取付穴 $\varnothing E = \varnothing A \pm \begin{smallmatrix} 0.1 \\ 0 \end{smallmatrix}$

穴内側とマルチラムに適量のグリースを塗布してください。(34ページをご参照ください)



ILL. 2

(ILL. 2)

手持插孔, 用轻微螺旋的方式尽可能地插入到板孔中。

任何情况下都不能让插孔倾斜!

插孔凹槽内的Multilam必须完全埋入板孔中

(ILL. 2)

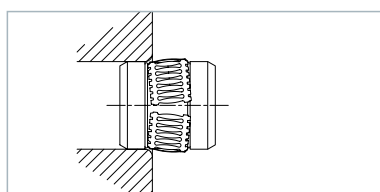
The sockets are inserted by hand with a light twisting action as far as possible into the hole.

Under no circumstances should the socket be tilted!

The Multilam band must be seated over its complete circumference in the groove.

(ILL. 2)

ソケットを少しひねりながら手で押し込めるだけ押し込んで下さい。どんなことがあっても、ソケットを傾けたまま挿入しないで下さい。マルチラムを円周の溝にしっかりとめてください。



ILL. 3

(ILL. 3)

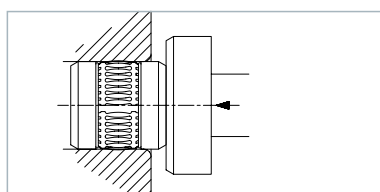
在任何情况下Multilam都不能露出在凹槽外面。

(ILL. 3)

Under no circumstances should the teeth of the Multilam band project out over the groove.

(ILL. 3)

どんなことがあってもマルチラムの歯が溝からはみでることが無いようにして下さい。



ILL. 4

(ILL. 4)

使用液压或锤击以适合的冲击力驱使插座完全进入。

装入时, 插孔必须正确地对中, 绝不能直接敲击插孔的边缘。

(ILL. 4)

With the use of a hydraulic press or a hammer with the appropriate stamp drive the MC-Socket fully in.

The socket must be correctly centred when drive in. Never strike the edge of the socket directly.

(ILL. 4)

油空圧プレス(圧入機)かハンマーを使ってMCソケットを確実に押し込んで下さい。ソケットは軸線上にまっすぐに押し込んで下さい。ソケットエッジを直接叩かないで下さい

一般参数 General data 製品情報			尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)				机械参数 Mechanical data 機械的仕様				电气参数 Electrical data 電氣的仕様					
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Multilam Multilam マルチラムの種類	Ø A	Ø B	C	Ø E	拔出力 Withdrawal force 引抜力	插入力 Insertion force 挿入力	紧固扭矩 Max. Assembling force 最大圧入力	重量 Weight 質量	额定电流 (80°C) ¹⁾ Rated current (80°C) ¹⁾ 定格電流 (80°C) ¹⁾	额定电流 (150°C) ¹⁾ Rated current (150°C) ¹⁾ 最大通電電流 (150°C) ¹⁾	接触电阻 Contact resistance 接触抵抗	短路电流 (1s) ²⁾ Short-circuit current (1s) ²⁾ 短絡電流 (1s) ²⁾	短路电流 (3s) ²⁾ Short-circuit current (3s) ²⁾ 短絡電流 (3s) ²⁾	额定峰值电流 Rated peak withstand current 定格ピーク耐電流
BL25A	02.0525	2LAI	42	25	62	42	80	120	2,0	0,420	700	1100	10	27	20	100
BL30A	02.0526	2LAI	48	30	62	48	100	120	2,5	0,524	900	1500	9	35	25	120
BL35A	02.0527	2LAI	50	35	62	50	120	150	2,5	0,438	1200	2000	8	40	30	140
BL40A	02.0528	2LAI	55	40	62	55	120	150	2,7	0,491	1500	2200	7	45	35	160
BL45A	02.0529	2LAI	60	45	62	60	120	150	3,0	0,550	1800	2500	7	50	40	175
BL60A	02.0531	3LAI	80	60	86	80	300	350	4,0	1,440	3000	4000	6	70	55	320
BL70A	02.0532	3LAI	90	70	86	90	400	450	4,5	1,645	3700	4500	6	90	70	400

您需要特殊的尺寸, 只需将表下载并填好寄给我们。可根据您的要求制做BL...A特殊插座。
(下载地址:
www.multi-contact.com ⇒ Rückantwort ⇒ Checklist)

¹⁾ 最终温度²⁾ 有效值

Do you require special dimensions? BL...A special sockets can be made to your requirements. Just send us the inquiry form (download:
www.multi-contact.com ⇒ Feedback ⇒ Checklist)

¹⁾ End temperature²⁾ r.m.s. value

お客様のご希望の寸法のBL...Aソケットの製作も可能です。

お問い合わせ書にご記入ください。
www.multi-contact.com ⇒ About us ⇒ Online ⇒ Forms ⇒ Checklist)

¹⁾ 飽和後の温度²⁾ 実効値(r.m.s)

插头

S...N系列插头
带有螺栓接线端



Plugs

Plugs S...N with
thread termination



プラグ

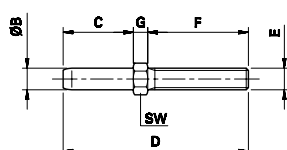
S...Nタイププラグ
(ネジ接続タイプ)

插头S...N作为供电连接器用在滑入式机柜里。

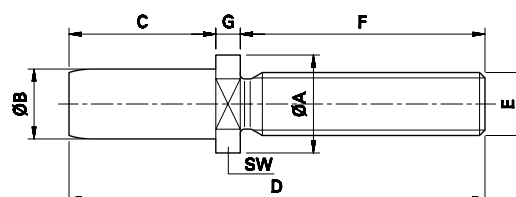
Plugs S...N as power supply connection for a slide-in rack unit

S...Nタイププラグスライドインラック使用例

S2N – S10N



S12N – S50N



匹配件
Matching parts
適合ソケット

B...N (8 - 9 页/Page 8 - 9)
BL...N (10 - 11 页/Page 10 - 11)
BL...A (12 - 13 页/Page 12 - 13)

连接附件
Connection aids
アクセサリ

27 - 29 页/Page 27 - 29

压接套H...N/M...改螺栓接线为
压接, 见25页

Crimping sleeves H...N/M... to change
the thread termination to a crimp ter-
mination, see page 25.

ネジ接続タイププラグ、ソケットからクリンプ式
に変換するH...N/Mクリンプスリーブに
ついては25ページを参照ください。

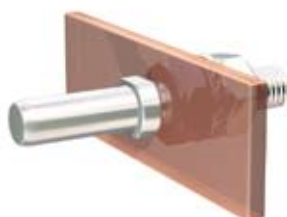
接线实例

Termination examples

接続例



电缆接线片
Cable lug
ラグ端子の接続



汇流排
Bus-bars
バスバーへの接続



触头块
Contact block
コンタクトブロックへの接続



绝缘面板或外壳
Insulated panels or housings
絶縁パネル、またはハウジングへの取付

一般参数 General data 製品情報		尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)								技术参数 Technical data テクニカルデータ			
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.									紧固扭矩 Tightening torque 最大締付トルク	重量 Weight 質量	额定电流 (80°C) ¹⁾ Rated current (80°C) ¹⁾ 定格電流 (80°C) ¹⁾	额定电流 (150°C) ¹⁾ Rated current (150°C) ¹⁾ 最大通電電流 (150°C) ¹⁾
		Ø A	Ø B	C	D	E	F	G	SW	Nm	kg	A	A
S2N	04.0001		2	16,5	35,5	M3	16	3	4	0,5	0,002	35	50
S3N	04.0002		3	16,5	40	M4	20	3,5	5	1,2	0,003	40	55
S4N	04.0003		4	19,5	48,5	M5	25	4	6	2,0	0,006	65	90
S5N	04.0004		5	19,5	48,5	M5	25	4	7	2,0	0,008	70	100
S6N	04.0005		6	19,5	51,5	M6	28	4	8	3,0	0,012	100	180
S8N	04.0006		8	34	75	M8	36	5	11	6,0	0,030	130	240
S10N	04.0007		10	34	81	M10	42	5	13	10	0,050	200	350
S12N	04.0008	18	12	34	87	M12	48	5	13	16	0,077	230	420
S14N	04.0009	20	14	38	95	M14	50	7	17	22	0,118	300	500
S16N	04.0010	22	16	38	103	M16	58	7	19	30	0,166	350	540
S18N	04.0011	25	18	42	107	M16	58	7	22	30	0,199	400	640
S20N	04.0012	28	20	42	119	M18	70	7	24	40	0,265	500	760
S25N	04.0013	38	25	62	145	M20	74	9	32	52	0,496	700	1100
S30N	04.0014	42	30	62	152	M24x2	81	9	36	80	0,730	900	1500
S35N	04.0015	48	35	62	162	M30x2	90	10	41	150	1,126	1200	2000
S40N	04.0016	52	40	62	178	M36x3	105	11	46	250	1,623	1500	2200
S45N	04.0017	60	45	62	217	M42x3	140	15	50	350	2,635	1800	2500
S50N	04.0018	65	50	62	217	M48x3	140	15	55	450	3,345	2000	2800

¹⁾ 最终温度¹⁾ End temperature¹⁾ 飽和後の温度

参考其他 MC 目录

Reference to other
MC-CataloguesMC製品カタログ
紹介

单级圆形连接器，绝缘型

Round connectors single-pole, insulated
絶縁体付き単極丸型コネクタ

Ø 6mm

2 Powerline



单级圆形连接器，绝缘型，带卡栓锁

Round connectors single-pole, insulated
with bayonet locking

バイヨネットロック式単極絶縁体付きコネクタ

Ø 10mm

3 Powerline



单级圆形连接器，绝缘型，带卡栓锁

Round connectors single-pole, insulated
with bayonet locking

バイヨネットロック式単極絶縁体付きコネクタ

Ø 12, 16, 30mm

4 Powerline



插头 SP...N 压接

Plugs SP...N with crimp termination

SP...Nタイププラグ(クリンプタイプ)



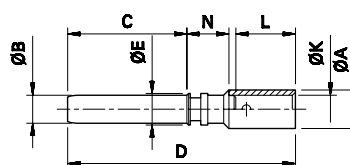
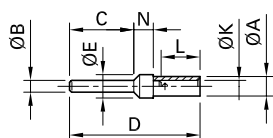
插头 SP...N 连接到母排

Plugs SP...N to contact busbars

SP...Nタイププラグブスバー使用例

SP3N/4 – SP4N/6

SP4N/10 – SP8N/25



匹配零件
Matching parts
適合ソケット

B...N (8 - 9 页/Page 8 - 9)
BL...N (10 - 11 页/Page 10 - 11)

异径套
Reduction sleeves
リダクションスリーブ

26 页/Page 26

压接端用来连接柔软和超柔软等级6的铜线（根据 IEC60228）。MC 推荐六角压接。凹痕压接和焊接也是可行的。带紧凑型导体的电缆需要专用压接套。

压接钳见30页

Crimp termination for flexible and highly flexible Cu-cables class 6 (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping and soldering is also possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers see page 30.

フレキシブル、ハイレキシブルケーブルクラス6 (IEC60228に拠る) の銅線にクリンプできますが、MC社は六角クリンプを薦めます。インデントクリンプ及びはんだも可能です。圧縮された導体電線などには特殊なクリッピングスリーブが必要です。クリンプ工具は30ページをご参照ください。

一般参数 General data 製品情報		尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)								技术参数 Technical data テクニカルデータ		
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Ø A	Ø B	C	D	Ø E	Ø K	L	N	重量 Weight 質量	铜线截面 Cable cross section Cu ケーブル断面積 Cu	额定电流 (80°C) ²⁾ Rated current (80°C) ²⁾ 定格電流 (80°C) ²⁾
SP3N/4	05.0003	5	3	16,5	33,5	6	3	10	5	0,004	4	30
SP3N/6	05.0004	6	3	16,5	33,5	6	4	12	5	0,004	6	35
SP4N/6	05.0005	6	4	19,5	38	6	4	12	4,5	0,005	6	40
SP4N/10 ¹⁾	05.0006	8	4	19,5	43,5	9	5	14	8	0,009	10	50
SP5N/10 ¹⁾	05.0007	8	5	19,5	43	9	5	14	7,5	0,011	10	60
SP6N/10 ¹⁾	05.0009	8	6	19,5	42,5	9	5	14	7	0,012	10	80
SP6N/16 ¹⁾	05.0010	9	6	19,5	42,5	9	6	14	7	0,011	16	100
SP8N/16 ¹⁾	05.0012	9	8	34	56	9	6	14	6	0,020	16	100
SP8N/25 ¹⁾	05.0013	11	8	34	65	9	8	17	12	0,030	25	120

B...N 型 BL...N 型 BL...A 型插座的其他尺寸可定制

¹⁾ 可提供用于这些插头的彩色套管，见117页

²⁾ 最终温度

Other dimensions for sockets B...N, BL...N and BL...A, on request

¹⁾ For these plugs coloured sleeves are available, see page 17.

²⁾ End temperature

ソケット B...N, BL...N や BL...A 用の特注寸法のプラグも承ります。

¹⁾ カラースリーブもございます。17ページをご参照ください。

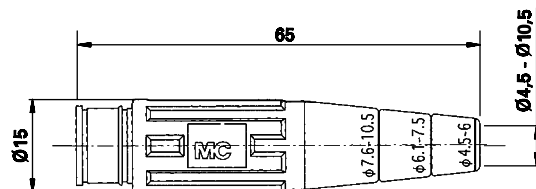
²⁾ 飽和後の温度

绝缘套 T6N, 用于插头 SP4N/10 最大至 SP8N/25, 电缆外径 4,5mm – 10,5mm
见目录 2 **Powerline**。

Sleeve T6N for plugs SP4N/10 up to SP8N/25A. For cable outer diameter 4,5mm – 10,5mm.
See catalogue 2 **Powerline**.

絶縁スリーブ T6N は SP4N/10 から SP8N/25 まで使用できます。
ケーブル外径は 4.5mm – 10.5mm です。
カタログ 2 **Powerline** を参照ください。

T6N



MC® – 锁紧系统 (AR-系统)

MC-锁紧系统(AR)的应用是基于“推拉”原理:

连接时自锁, 松开连接是在一个轴向可移动连接环的作用下解锁: 先推进再拉出解锁。

脏的零件在连接前要用工业酒精擦干净。

MC®-Locking system (AR-system)

The MC-Locking system (AR) operates on the “push-pull” principle.

It is self-locking when connected. Disconnection is effected by an axially displaceable coupling ring: first push, then pull to disconnect.

Dirty parts should be cleaned with industrial alcohol before connecting.

MCスナップインロッキングシステム (ARシステム)

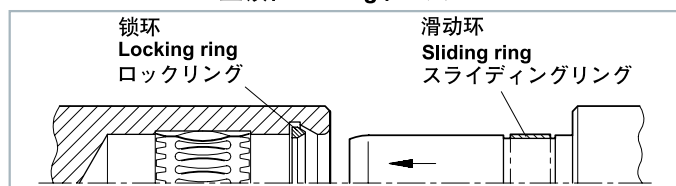
MCロッキングシステム(AR)はプッシュ、プルの原理が使われています。

プラグをソケットに挿入すると自動的にロックがかかります。

ロックの解除はさらに深く押し込むと解除の補助リングが働き、引き抜きが可能になります。

汚れやゴミは接続前に工業用アルコールを使って取り除いてください。

上锁 / Locking / ロック



将插头插进插座中...
Insert plug into socket...
プラグをソケットに挿入...

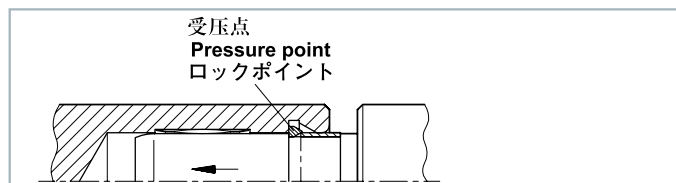
ILL. 1

松开 / Releasing / 解除



要松开时, 先将插头推进一些...
To release, push plug further in ...
プラグをさらに押し込んでください...

ILL. 4



...锁住!
... and lock!
ロック完了!

ILL. 2



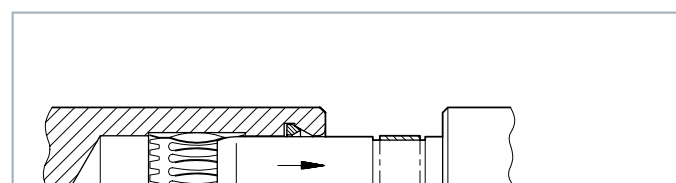
...然后拔出!
... and pull!
引っ張ってください!

ILL. 5



检查: 施加拉伸力!
To check: Apply tensile load!
引っ張ってチェックしてください!

ILL. 3



连接松开!
The connection is released!
解除されました!

ILL. 6

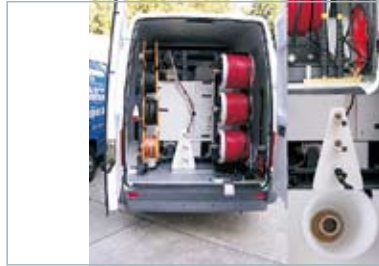
插座

插座带 B...AR-N
卡扣锁和螺栓接线端



Sockets

Sockets B...AR-N with snap-in
lock and thread termination



ソケット

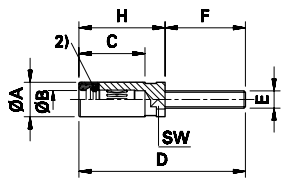
B...AR-Nスナップインロックソケット
(ネジ取り付け式)

B...AR-N 插座用在移动式应急供电设备上¹⁾

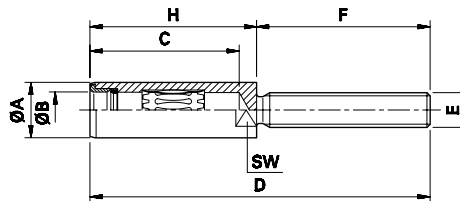
B...AR-N sockets in a mobile emergency
supply device ¹⁾

B...AR-Nタイプソケット移动式非常電源使用例¹⁾

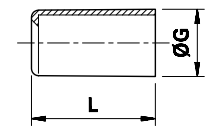
B6AR-N-S



B10AR-N – B14AR-N



IH



¹⁾ 参考目录 3 **Powerline**, 选用适当的绝缘型带
卡扣锁和压接套的插头。

¹⁾ See catalogue 3 **Powerline** for suitable insulated
plugs with snap-in lock and crimp sleeve.

¹⁾ 絶縁体付きスナップインロック式クリンプスリーブ
タイププラグは
カタログ 3 **Powerline**をご参照ください

²⁾ 塑胶环 (POM)

²⁾ Plastic ring (POM)

²⁾ プラスチックリング (POM)

匹配件
Matching parts
適合プラグ
S...AR-N (22頁 /Page 22)
SP...AR-N (23頁 /Page 23)
SIG...AR-N (24頁 /Page 24)

连接附件
Connection aids
アクセサリ
27-29頁 /Page 27 - 29

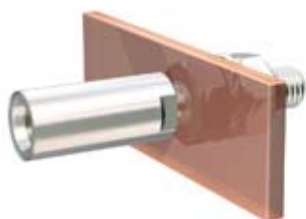
接线实例

Termination examples

接続例



电缆连接片
Cable lug
ラグ端子の接続



汇流排
Bus-bars
バスバーへの接続



触头块
Contact block
コンタクトブロックへの接続



绝缘面板或外壳
Insulated panels or housings
絶縁付パネル及びハウジングへの取付

一般参数 General data 製品情報			尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)								机械参数 Mechanical data 機械的仕様			
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Multilam Multilam マルチラムの種類									拔出力 Withdrawal force 引抜力	插入力 Insertion force 挿入力	紧固扭矩 Tightening torque 最大締付トルク	重量 Weight 質量
			Ø A	Ø B	C	D	E	F	H	SW	N	N	Nm	kg
B6AR-NS	01.0200	LAI	12	6	23	58	M6	28	30	10	25	30	3	0,026
B10AR-N	01.0202	LAI	16	10	43	98	M10	50	48	13	35	40	10	0,072
B14AR-N	01.0203	LAI	21	14	43	98	M14	50	48	17	50	55	22	0,127

一般参数 General data 製品情報			电气参数 Electrical data 電氣的仕様				
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Multilam Multilam マルチラムの種類	额定电流 (80°C) ¹⁾ Rated current (80°C) ¹⁾ 定格電流 (80°C) ¹⁾	接触电阻 Contact resistance 接触抵抗	短路电流 (1s) ²⁾ Short-circuit current (1s) ²⁾ 短絡電流 (1s) ²⁾	短路电流 (3s) ²⁾ Short-circuit current (3s) ²⁾ 短絡電流 (3s) ²⁾	额定峰值电流 Rated peak withstand current 定格ピーク耐電流
			A	μΩ	kA	kA	kA
B6AR-NS	01.0200	LAI	100(80) ³⁾	100	2,5	1,5	8
B10AR-N	01.0202	LAI	200(180) ³⁾	50	5,5	4	20
B14AR-N	01.0203	LAI	300(300) ³⁾	35	11,5	8	35

¹⁾ 最终温度²⁾ 有效值¹⁾ End temperature²⁾ r.m.s. value³⁾ With insulating sleeve IH...¹⁾ 飽和後の温度²⁾ 実効値(r.m.s)³⁾ 絶縁スリーブIH...を付けた場合用于插孔 B...AR-N
的绝缘套 IH...Insulating sleeves IH...
for sockets B...AR-N絶縁スリーブIH...
B...AR-N用

构成部件 / Individual parts / 構成部品				
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	适用插孔 for sockets 適合ソケット	尺寸(mm) Dimensions (mm) 寸法(mm)	颜色 Colours 色コード
			L	Ø G
IH6AR	14.5006-*	B6AR-NS	26,5	14
IH10AR-L	14.5012-*	B10AR-N	36,5	18,5
IH10AR-K	14.5013-*	B10AR-N	21	18,5
IH14AR	14.5032-*	B14AR-N	32	23,5

* 添加需要的颜色代码

* Add the desired colour code

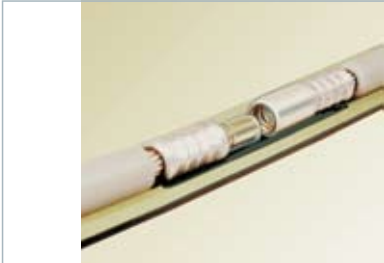
* カラーコードを付け加えてください

举例
B6AR-NS IH6ARExample:
B6AR-NS with insulating sleeve IH6AR例:
絶縁スリーブIH6AR付B6AR-NS

插座 BP...AR-N, 带卡扣锁和压接端

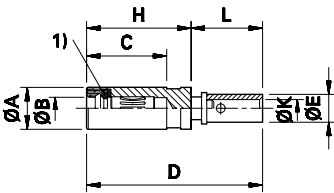
Sockets BP...AR-N with snap-in lock and crimp termination

BP...AR-Nスナップインロックソケット (クリンプタイプ)



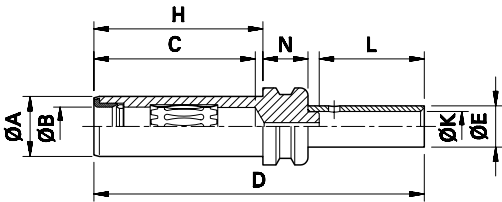
插座BP和插针SP, 压接有紧凑型铝导线
Socket BP and plug SP with a crimped compacted Al-conductor
BPタイプソケットとSPタイププラグをアルミ導体に接続した例

BP6AR-N/10S – BP6AR-N/25-S



1) 塑胶环 (POM)

BP10AR-N/25 – BP14AR-N/120



1) プラスチックリング (POM)

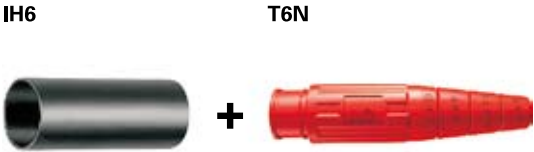
匹配件 Matching parts 適合プラグ	S...AR-N (22 頁/Page 22) SP...AR-N (23 頁/Page 23) SIG...AR-N (24 頁/Page 24)
--------------------------------	---

异径套 Reduction sleeves リダクションスリーブ	26 頁 /Page 26
--	---------------

压接端用于柔软和高柔软的等级6的铜线(根据IEC60228)。MC推荐使用六角压接。凹痕压接和焊接都可以。紧凑型导体的电缆需要一个专用压接套。压接钳见30页。绝缘套和电缆绝缘也适用这些插孔(如下所示)。

Crimp termination for flexible and highly flexible Cu-cables class 6 (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping and soldering is also possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 30. Insulating sleeves and cable insulators are also available for these sockets, (see below).

フレキシブル、ハイレキシブルケーブルクラス6 (IEC60228に拠る) の銅線にクリンプできますが、MC社は六角クリンプを薦めます。インデントクリンプ及びはんだも可能です。圧縮された導体電線などには特殊なクリンピングスリーブが必要です。クリンプ用工具は30ページをご参照ください。絶縁スリーブ及び絶縁体もございます。(下記ご参照ください)



型号 Type 型式	适用插座 for sockets 適合ソケット	适用电缆外径-Ø for cable outer-Ø ケーブル外径φ	見目录 see catalogue 下記カタログもご参照下さい。
IH6 + T6N	BP6...	4,5 – 13mm	2 Powerline
IH10AR-L + T10B	BP10...	12 – 19mm	3 Powerline
IH14AR + T14B	BP14...	14 – 21mm	3 Powerline

一般参数 General data 製品情報			尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)										机械参数 Mechanical data 機械的仕様			
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Multilam Multilam マルチラムの種類											拔出力 Withdrawal force 引抜力	插入力 Insertion force 挿入力	重量 Weight 質量	铜线截面 Cable cross section Cu ケーブル断面積
			Ø A	Ø B	C	D	Ø E	Ø K	H	L	N	N	N	kg	mm²	
BP6AR-N/10-S	01.0310	LAI	12	6	23	48,5	8	5	28	14		25	30	0,026	10	
BP6AR-N/16-S	01.0311	LAI	12	6	23	48,5	9	6	28	14		25	30	0,026	16	
BP6AR-N/25-S	01.0312	LAI	12	6	23	54,5	11	8	28	16		25	30	0,026	25	
BP10AR-N/25	01.0303	LAI	16	10	43	76	11	8	45	15	12	35	40	0,083	25	
BP10AR-N/35	01.0304	LAI	16	10	43	81	13	9	45	20	12	35	40	0,084	35	
BP10AR-N/50	01.0305	LAI	16	10	43	88	14,5	11	45	27	12	35	40	0,089	50	
BP14AR-N/50	01.0306	LAI	21	14	43	93	14,5	11	45	27	17	50	55	0,145	50	
BP14AR-N/70	01.0307	LAI	21	14	43	93	17	13	45	27	17	50	55	0,149	70	
BP14AR-N/95	01.0308	LAI	21	14	43	95	20	15	45	29	17	50	55	0,163	95	
BP14AR-N/120	01.0309	LAI	21	14	43	96	22	17	45	30	17	50	55	0,168	120	

一般参数 General data 製品情報			电气参数 Electrical data 電気的仕様				
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Multilam Multilam マルチラムの種類	额定电流 (80°C) ¹⁾ Rated current (80°C) ¹⁾ 定格電流 (80°C) ¹⁾	接触电阻 Contact resistance 接触抵抗	短路电流 (1s) ²⁾ Short-circuit current (1s) ²⁾ 短絡電流 (1s) ²⁾	短路电流 (3s) ²⁾ Short-circuit current (3s) ²⁾ 短絡電流 (3s) ²⁾	额定峰值电流 Rated peak withstand current 定格ピーク耐電流
			A	μΩ	kA	kA	kA
BP6AR-N/10-S	01.0310	LAI	80	100	1,2	0,7	8
BP6AR-N/16-S	01.0311	LAI	100	100	2	1	8
BP6AR-N/25-S	01.0312	LAI	130	100	2,5	1,5	8
BP10AR-N/25	01.0303	LAI	130	50	3	1,5	20
BP10AR-N/35	01.0304	LAI	150	50	4	2,5	20
BP10AR-N/50	01.0305	LAI	180	50	5,5	3	20
BP14AR-N/50	01.0306	LAI	190	35	5,5	3	40
BP14AR-N/70	01.0307	LAI	240	35	8	5	40
BP14AR-N/95	01.0308	LAI	280	35	11,5	6,5	40
BP14AR-N/120	01.0309	LAI	300	35	12	8	40

¹⁾ 最终温度²⁾ 有效値¹⁾ End temperature²⁾ r.m.s. value¹⁾ 飽和後の温度²⁾ 実効値(r.m.s)

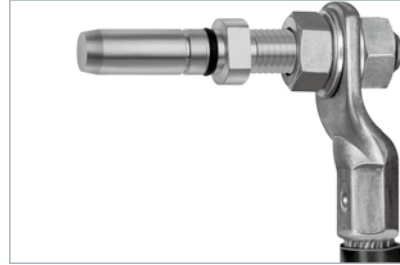
插头

插头 S...AR-N, 带
卡扣锁和压接端



Plugs

Plugs S...AR-N with snap-in
lock and thread termination



プラグ

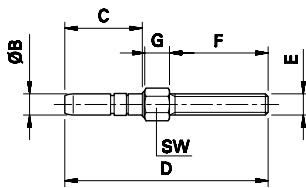
S..AR-Nスナップインロックプラグ
(ネジ接続タイプ)

插头 S14AR-N 用在可快速连接的插头式
电缆上

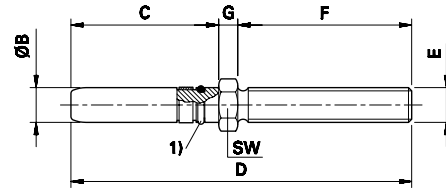
Plug S14AR-N as a quickconnecting plug
cable

S14AR-Nプラグ、ラグ端子接続例

S6AR-N



S10AR-N - S14AR-N



¹⁾ NBR (丁晴橡胶制造的O型密封圈)

¹⁾ O-ring made of NBR

¹⁾ Oリング材質 NBR

匹配件
Matching parts
適合ソケット

B...AR-N (18 - 19 页 /Page 18 - 19)
BP...AR-N (20 - 21 页 /Page 20 - 21)

连接附件
Connection aids
アクセサリ

27 - 29 页 /Page 27 - 29

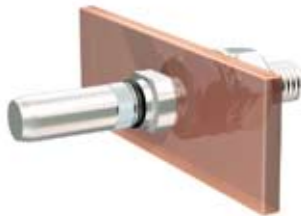
接线实例

Termination examples

接続例



电缆连接片
Cable lug
ラグ端子の接続



汇流排
Bus-bars
ブスバーへの接続



触头块
Contact block
コンタクトブロックへの接続



绝缘面板或外壳
Insulated panels or housings
絶縁付パネル及びハウジングへの取付

一般参数 General data 製品情報		尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)							技术参数 Technical data テクニカルデータ		
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	B	C	D	E	F	G	SW	紧固扭矩 Tightening torque 最大締付トルク	重量 Weight 重量	额定电流 (80°C) ²⁾ Rated current (80°C) ²⁾ 定格電流 (80°C) ²⁾
S6AR-N	04.0201	6	22	58	M6	28	7	8	3	0,014	100
S10AR-N	04.0202	10	42,5	98	M10	50	5,5	13	10	0,060	200
S14AR-N	04.0203	14	43	100	M14	50	7	17	22	0,123	300

²⁾ 最终温度

²⁾ End temperature

²⁾ 飽和後の温度

插头 SP...AR-N, 带
卡扣锁和压接端

Plugs SP...AR-N with snap-in
lock and crimp termination

SP...AR-Nスナップインロックプラグ
(クリンプタイプ)

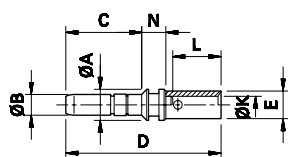


带电绝缘的插头 SP...AR-N 和接地夹的
电焊电缆

Plug SP...AR-N with cable insulator and
welding cable with earth clamp

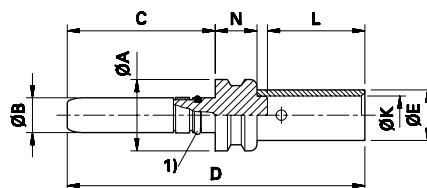
SP...AR-Nプラグ(絶縁体付き)とアースクランプ
付き溶接ケーブルの接続例

SP6AR-N/10 – SP6AR-N/16



¹⁾ NBR (丁晴橡胶制造的O型密封圈)

SP10AR-N/25 – SP14AR-N/120



¹⁾ O-ring made of NBR

¹⁾ Oリング材質 NBR

匹配件

Matching parts
適合ソケット

B...AR-N (18 - 19 頁/Page 18 - 19)
BP...AR-N (20 - 21 頁/Page 20 - 21)

减径套

Reduction sleeves
リダクションスリーブ

26 頁/Page 26

压接端用于柔软和高柔软的等级6的
铜线缆 (根据IEC60228)。MC推荐使用
六角压接。压痕压接和焊接也可以。
带紧凑型导体的电缆需要专用压
接套。

压接钳见30页。

绝缘套也使用于这些插头

(见目录 2 **Powerline** 和 3 **Powerline**)

Crimp termination for flexible and highly
flexible Cu-cables class 6 (according to
IEC 60228). MC recommends a hexagonal
crimp. Indent crimping and soldering
is also possible. Cables with compacted
conductors need a special crimping
sleeve. Crimping pliers, see page 30. In-
sulating sleeves are also available for
these plugs, (see catalogue 2 **Power-**
line and 3 **Powerline**).

フレキシブル、ハイレキシブルケーブル
クラス6 (IEC60228に拠る)の銅線に
クリンプできますが、MC社は六角クリンプ
を薦めます。
インデントクリンプ及びはんだも可能です。
圧縮された導体電線などには特殊なクリン
ピングスリーブが必要です。
クリンプ用工具は30ページをご参照ください。
また絶縁スリーブもございます。
カタログ **Powerline 2** と **Powerline 3** です。

一般参数 General data 製品情報		尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)								技术参数 Technical data テクニカルデータ		
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	Ø A	Ø B	C	D	Ø E	Ø K	L	N	重量 Weight 質量	铜线截面 Cable cross section Cu ケーブル断面積Cu	额定电流 (80°C) ²⁾ Rated current (80°C) ²⁾ 定格電流 (80°C) ²⁾
SP6AR-N/10	05.0201	9	6	22	45	8	5	14	7	0,012	10	80
SP6AR-N/16	05.0202	9	6	22	45	9	6	14	7	0,013	16	100
SP6AR-N/25	05.0210	9	6	22	51	11	8	20	7	0,016	25	130
SP10AR-N/25	05.0203	20,5	10	42,5	73,5	11	8	16	12	0,066	25	130
SP10AR-N/35	05.0204	20,5	10	42,5	78,5	13	9	21	12	0,073	35	150
SP10AR-N/50	05.0205	20,5	10	42,5	85,5	14,5	11	28	12	0,074	50	180
SP14AR-N/50	05.0206	25	14	43	91	14,5	11	27	17	0,133	50	190
SP14AR-N/70	05.0207	25	14	43	91	17	13	27	17	0,138	70	240
SP14AR-N/95	05.0208	25	14	43	93	20	15	29	17	0,150	95	280
SP14AR-N/120	05.0209	25	14	43	94	22	17	30	17	0,158	120	300

²⁾ 最终温度

²⁾ End temperature

²⁾ 飽和後の温度

插头 SIG...AR-N, 带卡扣锁, 内螺纹接线端

Plugs SIG...AR-N with snap-in lock and internal thread termination

SIG...AR-Nスナップインロックプラグ (ボルト接続タイプ)

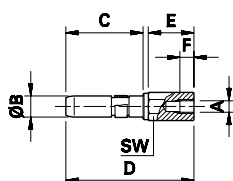


变螺栓连接为插头连接

Changing a bolt connection into a plug connection

ネジ接続からプラグ/ソケット接続への変更例

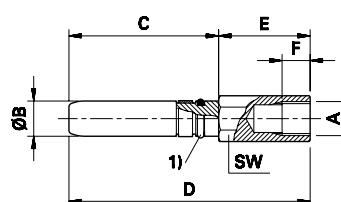
SIG6AR-N/3 – SIG6AR-N/6



¹⁾ NBR (丁晴橡胶制造的O型密封圈)

¹⁾ O-ring made of NBR

SIG10AR-N/8 – SIG14AR-N/14



¹⁾ Oリング材質 NBR

匹配件
Matching parts
適合ソケット

B...AR-N (18 – 19頁/Page 18 – 19)
BP...AR-N (20 – 21頁/Page 20 – 21)

一般参数 General data 製品情報		尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)							技术参数 Technical data テクニカルデータ		
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.								紧固扭矩 Tightening torque 最大締付トルク	重量 Weight 質量	额定电流 (80°C) ²⁾ Rated current (80°C) ²⁾ 定格電流 (80°C) ²⁾
		A	Ø B	C	D	E	F	SW	Nm	kg	A
SIG6AR-N/3	06.0001	M3	6	22	36,5	13	4	8	0,5	0,011	16
SIG6AR-N/4	06.0002	M4	6	22	36,5	13	4	8	1,2	0,012	25
SIG6AR-N/5	06.0003	M5	6	22	36,5	13	5	8	2	0,011	40
SIG6AR-N/6	06.0004	M6	6	22	36,5	13	5	8	3	0,011	75
SIG10AR-N/8	06.0006	M8	10	42,5	68,5	26	6	13	6	0,056	130
SIG10AR-N/10	06.0007	M10	10	42,5	68,5	26	8	13	10	0,054	180
SIG14AR-N/10	06.0009	M10	14	43	69	26	8	17	10	0,102	180
SIG14AR-N/12	06.0010	M12	14	43	69	26	10	17	16	0,099	230
SIG14AR-N/14	06.0011	M14	14	43	69	26	10	17	22	0,094	300

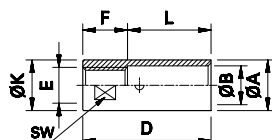
²⁾ 最终温度

²⁾ End temperature

²⁾ 飽和後の温度

附件

压接套 H...N/M..., 带螺纹



MC-压接套 H...N/M... 适用于将所有插孔 B...V 和 B...AR-N 及插头 S...N 和 S...AR-N 的螺纹连接转换成压接，螺栓长度要切短以适应转换接头内螺纹的最大尺寸 F，这样压接套可以可靠地拧到位。压接套适用于柔软和高柔软铜线缆（根据 IEC 60228）。MC 推荐使用六角压接。压痕压接和焊接也可以。带紧凑型导体的电缆需要专用压接套。压接钳见 30 页。

Accessories

Crimping Sleeves H...N/M... with thread



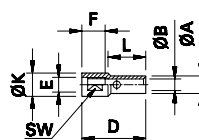
アクセサリ

H...N/M... クリンピングスリーブ

转接头将 S5N 插头的螺纹连接转换成压接

Changing a plug S5N with thread termination into a crimp termination

S5N プラグをクリンプタイプに変更した例



MC-Crimping sleeves H...N/M... are suitable for changing all sockets B...N and B...AR-N and plugs S...N and S...AR-N from thread termination to a crimp termination. The thread termination have to be shortened accordingly to the size max. F and then the crimping sleeves can be screwed on and secured. The crimping sleeves are suitable for flexible and highly flexible Cu-cables (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping is possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 30.

MC クリンピングスリーブ H...N/M... は B...N、B...AR-N タイプソケットや S...N、S...AR-N タイププラグをネジ接続タイプからクリンプタイプに変更することに使用できます。ネジ部分を最大で F 寸法まで切ります。そしてクリンピングスリーブをねじ込みますとしっかりと固定されます。フレキシブル、ハイレキシブルケーブルクラス 6 (IEC 60228 に拠る) の銅線にクリンプできますが、MC 社は六角クリンプを薦めます。インデントクリンプ及びはんだも可能です。圧縮された導体電線などには特殊なクリンピングスリーブが必要です。クリンプ工具は 30 ページをご参照ください。

一般参数 General data 製品情報		尺寸 (mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)								机械参数 Mechanical data 機械的仕様		
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	A	B	D	E	F	K	L	SW	紧固扭矩 Tightening torque 最大締付トルク	重量 Weight 質量	铜线截面 Cable cross section Cu ケーブル断面積 Cu
H2,5N/M3	07.0002	4,2	2,3	19	M3	9	5,5	8	4,5	0,5	0,002	2,5
H4N/M4	07.0003	5	3	20	M4	8	7	10	6	1,2	0,004	4
H6N/M5	07.0005	6	4	22	M5	8	8	12	7	2	0,004	6
H16N/M5	07.0008	9	6	21	M5	7,5	9	14	8	2	0,005	16
H16N/M6	07.0009	9	6	24	M6	8,5	10	14	8	3	0,007	16
H25N/M8	07.0012	11	8	27	M8	10	12	19	10	6	0,015	25
H25N/M10	07.0013	11	8	35	M10	16	14	17	12	10	0,020	25
H50N/M10	07.0017	14,5	11	41	M10	13	14,5	28	12	10	0,028	50
H50N/M12	07.0018	14,5	11	44	M12	13	16	28	14	16	0,028	50
H70N/M12	07.0020	17	13	43	M12	15	17	28	14	16	0,040	70
H95N/M14	07.0022	20	15	48	M14	18	20	30	17	22	0,064	95
H120N/M16	07.0025	22	17	50	M16	20	22	30	19	30	0,065	120
H150N/M16	07.0026	25	19	54	M16	21	25	33	22	30	0,115	150
H185N/M18	07.0029	27	21	62	M18	25	27	37	24	40	0,135	185
H240N/M20	07.0032	30	24	69	M20	27	30	42	26	52	0,196	240

其他尺寸的插孔 B...N 和插针 S...N 需要定制

Further dimensions for sockets B...N and plugs S...N, on request

B...N ソケット、S...N プラグの特注寸法も可能ですお問い合わせください。

減径套 RH...

允许更小截面积的电缆压接到压接套中，
材料：铜。镀银，可压接。
压接钳见30页。

Reducing sleeves RH...

Allows smaller cable cross sections to
be crimped in the crimping sleeves.
Material: Cu, silver plated, crimpable.
Crimping pliers, see page 30.

リダクションスリーブRH...

ケーブル断面積がクリムプスリーブより小さい時
でも、適切なリダクションスリーブを使用すること
でクリンプできるようになります。
材質：銅、銀メッキ付
クリンプ工具は30ページをご参照ください。



型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	减径 (从 / 到) Reduction (from/to) 変更可能断面積 (使用前/使用后)	尺寸(mm) Dimensions (mm) 寸法 (mm)		
		mm ²	Ø A	Ø B	C
RH6-2,5 AG	05.5114	6/2,5	2,3	3,8	10
RH10-2,5 AG	05.5113	10/2,5	2,3	4,8	11
RH10-4 AG	05.5103	10/4	3	4,8	12
RH10-6 AG	05.5102	10/6	4	4,8	11
RH16-6 AG	05.5111	16/6	4	5,8	12
RH16-10 AG	05.5112	16/10	5	5,8	12
RH25-16 AG	05.5108	25/16	6	7,8	14
RH50-16 AG	05.5104	50/16	6	10,8	26
RH50-25 AG	05.5105	50/25	8	10,8	26
RH50-35 AG	05.5106	50/35	9	10,8	26
RH70-50 AG	05.5115	70/50	11	12,8	26
RH95-70 AG	05.5110	95/70	13	14,8	28
RH120-95 AG	05.5107	120/95	15	16,8	29
RH150-120 AG	05.5109	150/120	17	18,8	32

参考其他 MC 目录

Reference to other MC-Catalogues

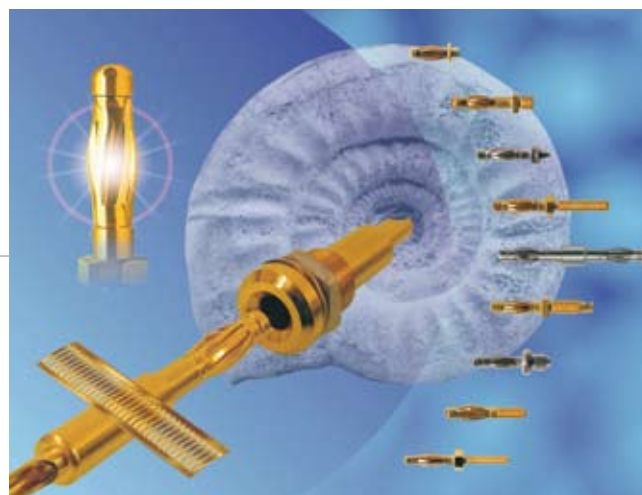
その他MCカタログの紹介

MC-Multilam™ 插头
Ø 2mm, Ø 2,5mm, Ø 2,8mm,
Ø 3mm, Ø 4mm, 无绝缘型
额定电流可达 50A

MC-Multilam™ plugs
Ø 2mm, Ø 2,5mm, Ø 2,8mm,
Ø 3mm Ø 4mm, uninsulated
Rated current up to 50A

MCマルチラム付きプラグ
Ø 2mm, Ø 2,5mm, Ø 2,8mm,
Ø 3mm, Ø 4mm, 絶縁体なし
定格電流50Aまで

5 Powerline



螺帽，垫圈，锯齿防松垫圈

螺帽MU，垫圈U和锯齿防松垫圈F，适用于插孔B...N和B...AR-N和插针S...N和S...AR-N的螺栓接线。

螺帽MUE和垫圈UE适用于将插孔安装到汇流排上。所有MU、U型螺帽和垫圈都是黄铜制，镀金，锯齿防松垫圈是钢制，镀锌。

Nuts, Washers, Serrated lock washers

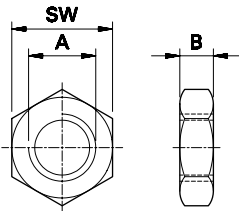
Nuts MU, washers U and serrated lock washers F fit for the thread terminations of sockets B...N and B...AR-N and plugs S...N and S...AR-N.

Nuts MUE and washers UE are suitable for screwing the mounting sockets BL...N into bus-bars. All the MU and U type nuts and washers are made of brass and silver plated. Serrated lock washers are made of steel, zinc plated.

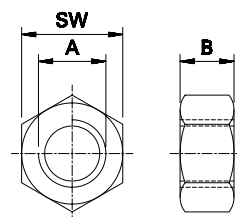
ナット、ワッシャー、菊ワッシャー

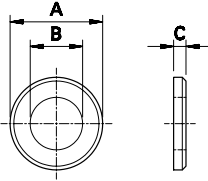
ナットMU、ワッシャーU、菊ワッシャーFはB...N、B...AR-Nタイプソケット、及びS...N、S...AR-Nタイププラグにフィットします。

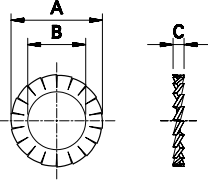
ナットMUE、ワッシャーUEはブスバーねじ込み式ソケットBL...Nに使用できます。MUとUタイプのワッシャーはすべて真鍮に銀メッキがされています。菊ワッシャーは鋼鉄製で亜鉛メッキがされています。

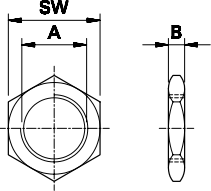
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	尺寸(mm) Dimension (mm) 寸法 (mm)						DIN DIN DIN	图示 Illustration イラスト
		A	B	SW					
MU0,5D/M3	08.0001	M3	1,8	5,5				439	
MU0,5D/M4	08.0002	M4	2,2	7				439	
MU0,5D/M5	08.0003	M5	2,7	8				439	
MU0,5D/M6	08.0004	M6	3,2	10				439	
MU0,5D/M8	08.0005	M8	4	13				439	
MU0,5D/M10	08.0006	M10	5	17				439	
MU0,5D/M12	08.0007	M12	6	19				439	
MU0,5D/M14	08.0008	M14	7	22				439	
MU0,5D/M16	08.0009	M16	8	24				439	
MU0,5D/M18	08.0010	M18	9	27				439	
MU0,5D/M20	08.0011	M20	10	30				439	
MU0,5D/M24x2	08.0012	M24x2	12	36				439	
MU0,5D/M30x2	08.0013	M30x2	15	46				439	
MU0,5D/M36x3	08.0014	M36x3	18	54				439	

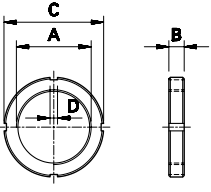
MU0,8D/M3	08.0101	M3	2,4	5,5				934
MU0,8D/M4	08.0102	M4	3,2	7				934
MU0,8D/M5	08.0103	M5	4	8				934
MU0,8D/M6	08.0104	M6	5	10				934
MU0,8D/M8	08.0105	M8	6,5	13				934
MU0,8D/M10	08.0106	M10	8	17				934
MU0,8D/M12	08.0107	M12	10	19				934
MU0,8D/M14	08.0108	M14	11	22				934
MU0,8D/M16	08.0109	M16	13	24				934
MU0,8D/M18	08.0110	M18	15	27				934
MU0,8D/M20	08.0111	M20	16	30				934
MU0,8D/M24x2	08.0112	M24x2	19	36				934
MU0,8D/M30x2	08.0113	M30x2	24	46				934
MU0,8D/M36x3	08.0114	M36x3	29	55				934



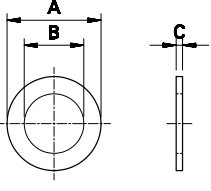
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	尺寸 (mm) Dimension (mm) 寸法 (mm)							DIN DIN DIN	图示 Illustration イラスト
		A	B	C						
U/M3	08.0301	7	3,2	0,5					125	
U/M4	08.0302	9	4,3	0,8					125	
U/M5	08.0303	10	5,3	1					125	
U/M6	08.0304	12	6,4	1,6					125	
U/M8	08.0305	16	8,4	1,6					125	
U/M10	08.0306	20	10,5	2					125	
U/M12	08.0307	24	13	2,5					125	
U/M14	08.0308	28	15	2,5					125	
U/M16	08.0309	30	17	3					125	
U/M18	08.0310	34	19	3					125	
U/M20	08.0311	37	21	3					125	
U/M24x2	08.0312	44	25	4					125	
U/M30x2	08.0313	56	31	4					125	
U/M36x3	08.0314	66	37	5					125	

F/M3	08.0701	6	3,2	1,2					6798	
F/M4	08.0702	8	4,3	1,5					6798	
F/M5	08.0703	9	5,1	1,5					6798	
F/M6	08.0704	11	6,4	2,1					6798	
F/M8	08.0705	14	8,2	2,4					6798	
F/M10	08.0706	18	10,5	2,7					6798	
F/M12	08.0707	20,5	12,5	3					6798	
F/M14	08.0708	24	14,5	3					6798	
F/M16	08.0709	26	16,5	3,6					6798	
F/M18	08.0710	30	19	4,2					6798	
F/M20	08.0711	33	21	4,2					6798	

型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	尺寸 (mm) Dimension (mm) 寸法 (mm)					适用于 fits to 適合ソケット	图示 Illustration イラスト
		A	B	C	D	SW		
MUE/M8x0,75	08.0201	M8x0,75	3			11	BL2N, BL3N, BL4N	
MUE/M10x1	08.0202	M10x1	3			13	BL5N	
MUE/M12x1	08.0203	M12x1	3			17	BL6N	
MUE/M14x1	08.0204	M14x1	4			19	BL6AR-N, BL8N	
MUE/M18x1	08.0205	M18x1	4			24	BL10N	
MUE/M20x1	08.0206	M20x1	4			27	BL12N	
MUE/M22x1	08.0207	M22x1	6			30	BL14N	
MUE/M24x1	08.0208	M24x1	6			32	BL16N	
MUE/M28x1	08.0209	M28x1	6			36	BL18N	
MUE/M30x1	08.0210	M30x1	8			41	BL20N	
MUE/M42x1,5	08.0211	M42x1,5	8			55	BL25N	

MUER/M48x1,5	08.0212	M48x1,5	10	65	6	BL30N	
MUER/M50x1,5	08.0213	M50x1,5	10	70	6	BL35N	
MUER/M55x1,5	08.0214	M55x1,5	12	75	6	BL40N	
MUER/M60x2	08.0215	M60x2	12	80	6	BL45N	
MUER/M65x2	08.0216	M65x2	12	85	8	BL50N	
MUER/M80x2	08.0217	M80x2	12	105	8	BL60N	
MUER/M90x2	08.0218	M90x2	15	115	8	BL70N	
MUER/M100x2	08.0219	M100x2	15	125	10	BL80N	
MUER/M110x2 ¹⁾	08.0220	M110x2	15	135	10	BL90N	
MUER/M120x2 ¹⁾	08.0221	M120x2	15	145	10	BL100N	

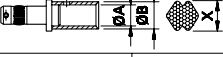
¹⁾ Only on request, not in stock¹⁾ 受注生産品

UE/M8x0,75	08.0401	16	8,5	1			
UE/M10x1	08.0402	18	10,5	1			
UE/M12x1	08.0403	22	12,5	1			
UE/M14x1	08.0404	25	14,5	1,5			
UE/M18x1	08.0405	30	19	2			
UE/M20x1	08.0406	34	21	2			
UE/M22x1	08.0407	38	23	2			
UE/M24x1	08.0408	40	25	2			
UE/M28x1	08.0409	45	29	3			
UE/M30x1	08.0410	52	31	3			
UE/M42x1,5	08.0411	68	43	3			

**MC 推荐压接钳和
压接芯体**
**MC recommended Crimping
pliers and crimping inserts**
MC社推奨クリンプ工具、ダイス

				
	1	2	3	4
型号 Type 型式	DMC PV-CZL	BEKU Apparatebau M-PZ-13	Elpress M-PZ-T2600	Elpress V1311C
订货号 Order No. オーダーNo.	32.6001	18.3700	18.3710	1)
适用导线截面积 For conductor cross section 導体断面積	2,5mm ² – 6mm ²	6mm ² – 25mm ²	10mm ² – 95mm ²	10mm ² – 300mm ²
六角压接 Hexagonal crimp form 六角圧縮	Achtdornpressung Eight indent crimp Sertissage à huit pans	6-kant Hexagonal 6 pans	6-kant Hexagonal 6 pans	6-kant Hexagonal 6 pans
牵引系统 Traction system 作動方法	手动 Hand 手動	X	X	X
	手动 – 液压 Hand-Hydraulic 手動、油圧			X
操作说明 ²⁾ Operating instructions ²⁾ 取扱書 ²⁾		MA224	MA226	MA069

内芯
Inserts
ダイス

					用于等级6导线的压接套尺寸 ³⁾ Sizes of crimp sleeves for conductor class 6 ³⁾ クラス6ケーブル用クリンプスリーブのサイズ ³⁾		
导线截面积 Conductor cross section ケーブル断面積		压接钳 Crimping pliers クリンプ工具No.	内芯 Insert ダイス	订货号 Order No. オーダーNo.	 X = 检查尺寸 X = Control dimension X = 適正寸法		
mm ²	AWG				Ø A mm	Ø B mm	X mm
6	8	2	MES-PZ-TB5/6	18.3701	4	6	–
10	6	2	MES-PZ-TB8/10	18.3702	5	8	6,3
16	4	2	MES-PZ-TB9/16	18.3703	6	9	7,3
25	2	2	MES-PZ-TB11/25	18.3704	8	11	8,8
35	1	3	TB9-13 (KRF)	18.3712	9	13	10,2
50	1/0	3	TB11-14,5 (KRF)	18.3713	11	14,5	11,4
70	3/0	3	TB8-17 (KRF)	18.3711	13	17	13,4
95	4/0	3	TB20 (KRF)	18.3714	15	20	16,4
120		4	B22 (KRF)	1)	17	22	16,3
150		4	B25 (KRF)	1)	19	25	20,3
185		4	13CB27 (KRF)	1)	21	27	20,5
240		4	13CB30 (KRF)	1)	24	30	23,3

1) 不由MC发货，定购信息可从网址下载：
www.multi-contact.com ⇒ Dokumente ⇒ Techn.
Info ⇒ Industrie-Steckverbinder ⇒ Crimpzangen

2) 见 www.multi-contact.com

3) 符合IEC60228, DIN VDE 0295标准的等级5的
导线用压接套尺寸需定制

1) Not delivered by MC. Download of ordering
informations: www.multi-contact.com ⇒
Documents ⇒ Technical info ⇒ Industrial
Connectors ⇒ Crimping pliers

2) see www.multi-contact.com

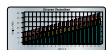
3) According to IEC 60228, DIN VDE 0295, sizes of
crimp sleeves for conductor class 5, on Request.

1) MC社製では取り扱っておりません。オーダー情報は
www.multi-contact.com ⇒ Products
⇒ Industrial Connectors ⇒ Technical Info ⇒
Crimping pliers

2) 参照ください www.multi-contact.com

3) IEC60228, DIN VDE0295に準拠
クラス5ケーブルに関してはお問い合わせください。

特性曲线

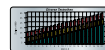


适用于 $2,5\text{mm}^2 - 35\text{mm}^2$ 的 PVC 塑料绝缘铜导线 (70°C)，符合 DIN VDE 0298 第四部分。

电力设备中电缆电线的应用。

第四部分：铠装电缆和无铠装电缆在建筑里暴露在空气中时的推荐载流量以及柔软电缆、电线的推荐载流量。

Derating Diagram

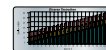


for PVC-insulated Cu-wires (70°C) $2,5\text{mm}^2 - 35\text{mm}^2$ acc. to DIN VDE 0298 part 4.

Utilisation of cables and cords in power installations.

Part 4: Recommended current-carrying capacity for sheathed and nonsheathed cables for free in air in buildings and for flexible cables and cords.

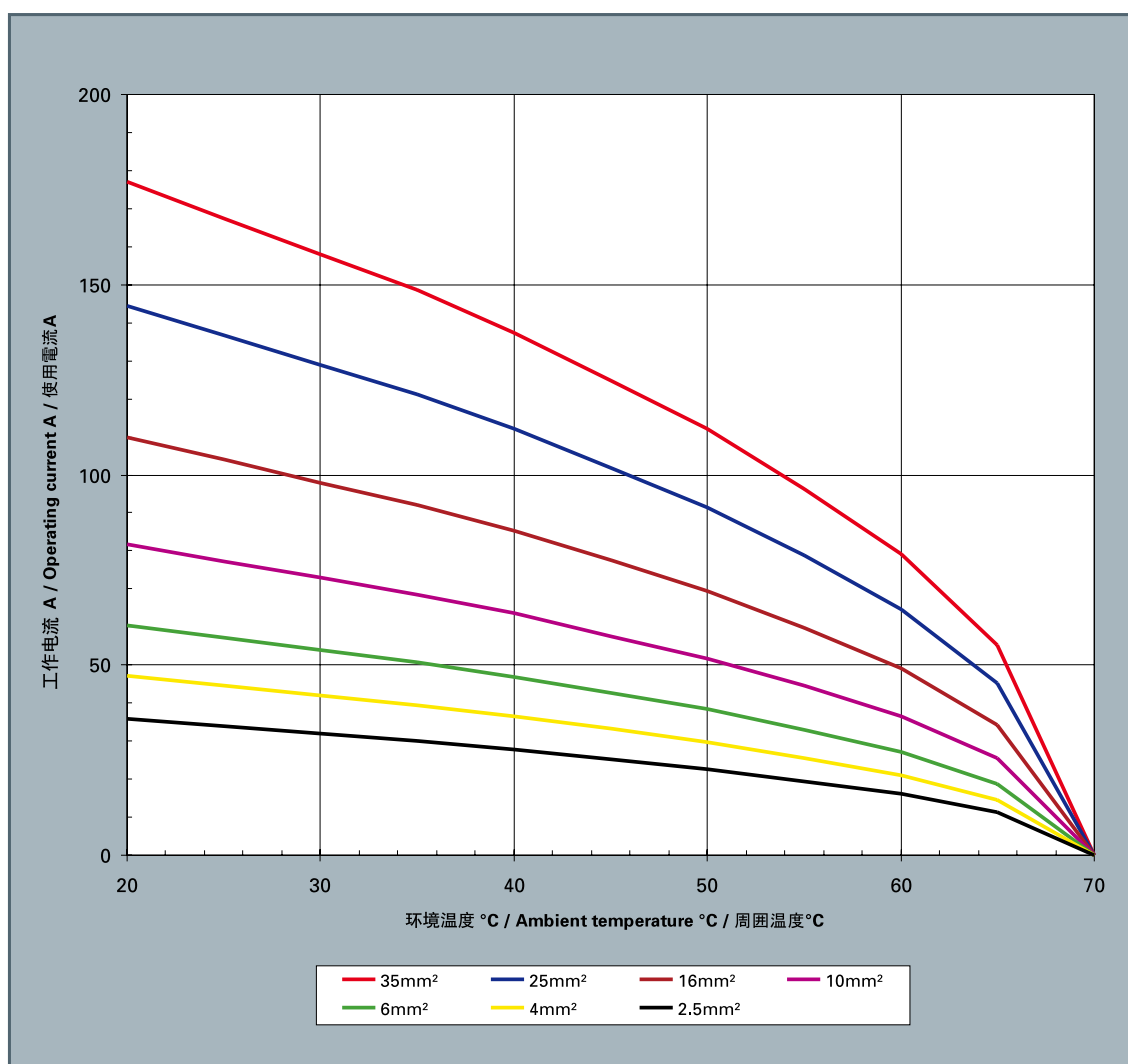
ディレーティング表



PVC絶縁ケーブル
PVC (70°C) $2,5\text{mm}^2 - 35\text{mm}^2$
DIN VDE 0298 パート4による

パワーライン用ケーブル

パート4：絶縁付きケーブルと絶縁なしケーブル（建物内自由配線）とフレキシブルケーブルと電源コードに対する推奨する電流容量



PVC 塑料绝缘和铜线 (70°C)。
50mm² – 240mm² 根据 DIN
VDE 0298 第四部分。

电力设备中电缆电线的应用。

第四部分：铠装电缆和无铠装电缆在建筑里暴露在空气中时的推荐载流量以及柔软电缆、电线的推荐载流量。

for PVC-insulated Cu-wires
(70°C) 50mm² – 240mm² acc.
to DIN VDE 0298 part 4.

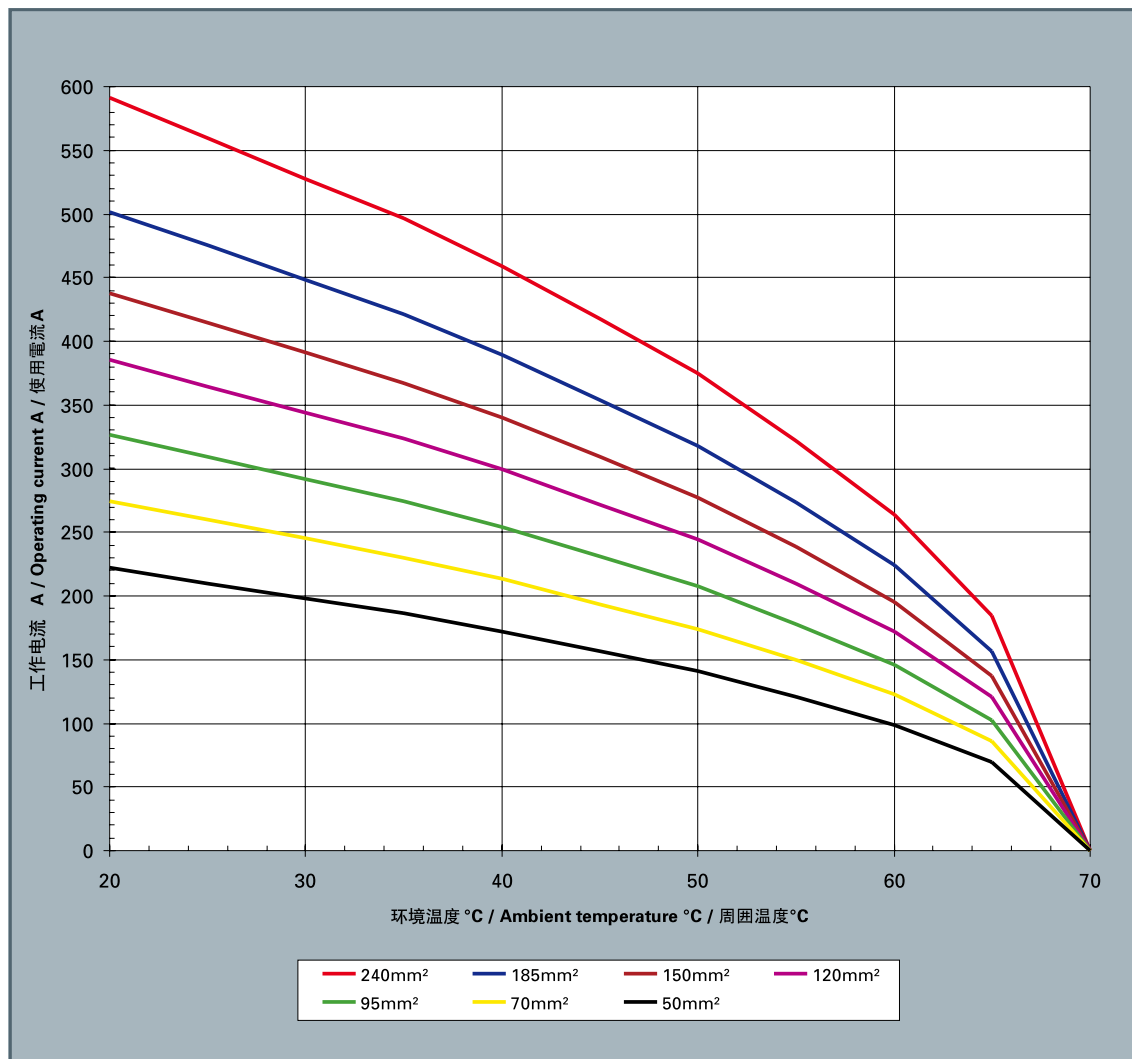
Utilisation of cables and cords in power
installations.

Part 4: Recommended current-carrying
capacity for sheathed and nonsheathed
cables for free in air in buildings and for
flexible cables and cords.

PVC 絶縁ケーブル
PVC (70°C) 50mm² – 240mm²
DIN VDE 0298 パート 4.

パワーラインケーブル

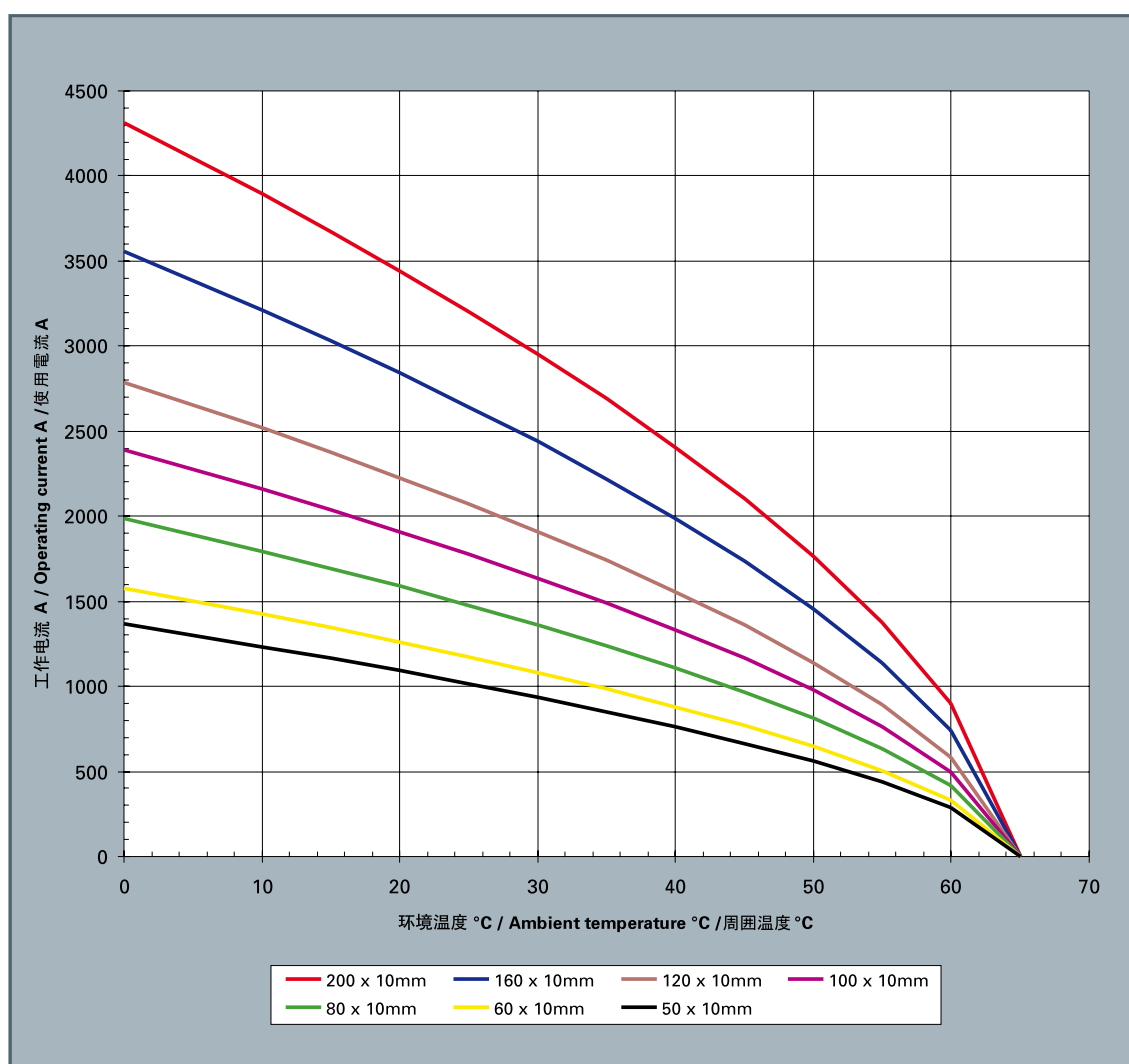
パート4：絶縁付きケーブルと絶縁なしケーブル
(建物内で自由に配線)とフレキシブルケーブル
と電源コードに対する推奨の電流容量



10mm² 矩形扁平铜汇流排, 根据
DIN 43671 的载流量-温度曲线

for 10mm² rectangular section
Cu-Busbars acc. to DIN 43671

10mm厚角型ブスバー
DIN43671準拠



技术信息

info

Multilam型号

带Multilam触簧触子的电气触头的技术描述，见刊物：

“Multilam™的原理”

拔出力和插入力

给出的关于力的数据是在有润滑油薄膜的情况下，插拔20-30次之后的数据。因为在全新条件下的力要大些。

紧固扭矩

该扭矩是在干净、轻微润滑的螺栓、螺帽和垫圈条件的扭矩。

额定电流 (IEC 61984)

MC确定的电流值是指环境温度20°C时连接器能够连接承载的（不中断），并同时通过所有接着最大指定导线的触头，而不使其温度超过最高限定温度的最大电流值。

接触电阻

出现在两个接触表面的接触点之间的电阻。它的值是测量所得电压除以额定的电流。

Technical information

info

Multilam type

For a technical description of electrical contacts with multilams, see publication: “The Multilam™ principle”.

Withdrawal and mating forces

The stated figures refer to forces after 20 – 30 mating cycles with a thin film of lubricant present. Forces are greater in the new condition.

Tightening torques

The torque figures apply for clean, lightly lubricated bolts, nuts and washers.

Rated current (IEC 61984)

Current value determined by MC which the connector can carry continuously (without interruption) and simultaneously through all its contacts wired with the largest specified conductor, at an ambient temperature of 20°C, without the upper limiting temperature being exceeded.

Contact resistance

is the resistance occurring at the contact point of two contact surfaces. Ist value is calculated from the measured voltage drop at the rated current.

テクニカルインフォメーション

info

マルチラムのタイプ

マルチラム付きコネクタについてマルチラムの技術的な詳細については“MCマルチラムの原理”の資料をご覧ください。

挿抜力

記載の数字は薄く接点グリスを塗布し、20–30回の挿抜後の値です。新品の状態では力が大きくなります。

締め付けトルク

トルクのデータは汚れが無く、またわずかながら潤滑剤が塗布されたボルト、ナット、ワッシャーに対するデータです。

定格電流 (IEC 61984)

コネクタに指定する中で最も太い導体を接続し、全てのコンタクトに同時に通電し、周囲20°Cの時に上限温度を超えない範囲で、連続通電が可能な電流値です。この値はMCが決めました。

接触抵抗

接触抵抗とは2つの接触面が接している所で生じる抵抗のことです。この値は定格電流を流した時の電圧降下から計算されます。

代号 Symbol シンボル	材料名称 Material description 材料	温度 °C Temperature °C 温度範囲 °C
POM	聚甲醛 / Polyoxymethylene / Polyoximéthylène	-40...+100
NBR	丁腈橡胶 / Acrylonitrile-Butadiene-Elastomer	-30...+100
PA	聚酰胺 / Polyamide / Polyamide	-30...+ 90

润滑剂

MC推荐以下的润滑油：

Methalon HT-1,5 (73.1052)

Kontasynth BA100 Spray (73.1051)*

六氟化硫气中使用滑动润滑脂：

Barrierta I EL*

安装和密封脂：

Barrierta I S oder Barrierta I MI*

*克努伯润滑油公司，慕尼黑

Lubricant

MC recommends the following lubricants:

Methalon HT-1,5 (73.1052)

Kontasynth BA100 Spray (73.1051)*

Sliding grease in SF6-gas:

Barrierta I EL*

Assembly and sealing grease:

Barrierta I S or Barrierta I MI*

* from Klüber Lubrication, München

Mating cycles

The maximum number of mating cycles of the standard plug-in connections is between 1000 and 5000, depending on duty conditions. Precondition is a thin film of lubricant on the contacts prior to initial mating. Because higher cycle numbers call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be individually investigated to establish the required measures. Please enquire, we'll be glad to advice you.

Crimp terminations

For conductor terminations, we recommend hexagonal crimping for our crimp sleeves. Afterwards the sleeve can be notched with a drift. Our crimp sleeves are designed for flexible or highly flexible

潤滑剤

MC社は下記の潤滑剤を推奨します。

一般電気接点用

Metalon HT-1,5 (73.1052)

Kontasynth BA100 Spray (73.1051)*

SF6ガス用スライディンググリス：

Barrierta I EL*

アッセンブリー、シーリンググリス：

Barrierta I S oder Barrierta I MI*

(ドイツ ミュンヘン クリューパー社製)

挿抜回数

標準の差込コネクタの最大挿抜回数は使用条件にもよりますが1000から5000回です。但し初めて差込前に接点に薄い潤滑剤の被膜があることが前提条件です。これ以上の挿抜回数が必要な場合は特殊な表面处理、ガイド、潤滑が必要になります。仕様を定めるためあらかじめご相談ください。

クリンプ接続

ケーブルを接続する場合にクリンプスリーブによる六角クリンプをするように推奨しています。クリンプスリーブはフレキシブル、ハイレキシブルケーブル用です。それ以外の圧縮導体などには特殊な

插拔次数

标准插入式连接器的最大插拔次数在1000-5000次之间。取决于使用条件，前提是首次插拔前，触头上有一层润滑油膜。因为更高的插拔次数需要专门的表面处理，导向及润滑方式。请向我们咨询，我们将很乐意给您建议。

压接

对于导线连接，我们对压接套推荐使用六角压接，然后压接套上会随着冲头的移动而印上钢印。我们的压接套是设计用到柔软和超柔软铜导线。

Multi-Contact

带紧凑型导体的电缆需要专用压接套，压接钳，见30页。

顺便说明，MC也生产安装好连接器的电缆、电线。

安全注意事项

触电保护的基本规则 [IEC 61140 Pt. 4]

危险带电部分应该是不可触及的，或触及导电部分应无危险。

- 不管是在正常状况下（工作时使用，故障时不用）。
- 还是在单一故障条件下，比如，基本绝缘故障。

UL 1977 “关于数据、信号控制和电力应用使用条件下的连接器元件”

对于额定电压达600V设备的无绝缘带电部分与以下部分之间沿表面的空气间隙或爬电距离应该在3.2mm(1/8英寸)以上。

- 相反极性的无绝缘带电部分
- 无绝缘接地金属部分
- 设备安装后，按预定方式使用，无遮蔽的，人们可触及的不载流金属部分。

IEC 61984 “连接器-安全要求与测试”

该国际标准适用于额定电压在50V和100V之间，每个触头额定电流至125A，没有详细规范的或者详细规范涉及到该安全标准的连接器。

摘录自 IEC 61984: 2001年6月，并注释
1) 连接器

连接器不能在有电压或有负载/电流条件下连接。电器互锁或机械互锁以防止连接器正确结合前送电，或者在触头带电情况下拔出。互锁装置可用微动开关。

无封装型连接器，防范电击。

用户安装有连接器的设备由外壳来防范电击，或者使用安全特低电压(SELV)。

Cu-conductors. Cables with compact conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 30.

By the way: MC also manufactures lead and cable assemblies complete with connectors!

Safety notes

Fundamental rule of protection against electric shock [IEC 61140 Pt. 4]

Hazardous-live-parts shall not be accessible and accessible conductive parts shall not be dangerous to touch:

- either under normal conditions (operation in intended use and in the absence of a fault,
- or under single-fault conditions, e.g. failure of basic insulation.

UL 1977 “Component connectors for use in data, signal control and power applications”

There shall be an air- or creepage distance over surface of 3,2mm (1/8 inch) or more for a device rated at up to 600V between an uninsulated live part and:

- an uninsulated live part of opposite polarity,
- an uninsulated grounded metal part,
- a non-current carrying metal part that is exposed to contact by persons when the device is installed and used in the intended manner.

IEC 61984 “Connectors – Safety requirements and tests”

This international standard applies to connectors with rated voltages above 50V and up to 1000V and rated currents up to 125A per contact, for which either no detailed specification (DS) exists for which the DS refers to this standard with regard to safety.

Extracts from IEC 61984: June 2001 and remarks

1) Connectors

Connectors should not be under voltage or under load/current when connection is made. An electrical or mechanical interlock prevent the contacts of a connector from becoming live before it is in proper engagement, or from being withdrawn while its contacts are live. An interlock can be obtained by micro switch.

Protection against electric shock for unenclosed connectors.

Protection against electric shock is provided by the customer by the enclosure of the equipment in which the connector is mounted. Or a safety extra low voltage (SELV) is applied.

スリーブが必要です。

また:MCではケーブル製造及びコネクタ付ケーブルアセンブリーもしています。

安全のために

電気ショックに対する保護の基本的なルール(IEC61140パート4)

危険な活電部には接触できないようにすべきであり、また接触可能な導体は触れても危険であってはならない。

- これは通常の使用する条件の時でも同様です。
(不具合なく普通に使用される場合)
- 基礎絶縁に不具合が見られる時などひとつの不具合がある場合にも当てはまります。

UL1977 “データ、制御信号伝送及び電力供給アプリケーション用コネクタ部品”について

電圧600V以下の機器の場合
空間距離及び沿面距離は

3.2mm(1/8インチ)がそれ以上なければいけません。この距離は絶縁されていない活電部分と

- 反対極の絶縁体されていない活電部分
- 絶縁されていないのアース用金属部品との間
- 導電部ではない金属部品で、設置時及び使用時に人体が接触するものとの間を意味します。

IEC 61984 “コネクタ

安全のための要求事項とテスト項目
この国際規格は定格電圧50Vから1000V、定格電流125A以下のコネクタに適用されます。

しかしこの規格には詳細な仕様や安全に関係する仕様については述べられていません。

IEC61984からの抜粋(2001年6月)と注記

1) コネクタ

コネクタは挿抜時に電圧または負荷/電流がかかってはいけません。電氣的、機械的なインターロックは正しく嵌合する前に導通しないように予防し、通電中はコネクタが外れないようマイクロスイッチなどでインターロックできます。

箱に入っていないコネクタの

電気ショックに対する保護

電気ショックに対する保護はコネクタを取付てある機器の箱で、お客様にて行って下さい。安全低電圧(SELV)であれば(箱なしで)適用できます。

封装型连接器 防范电击

- 插合状态: 电气间隙与爬电距离是在带电部分和IEC探针之间, 并施以20N的测试力条件下测量的。
- 未插合状态, 插合面接触(引线)开口, 电气间隙和爬电距离不计在内。

对于插头连接器, 电气间隙和爬电距离是通过测量带电部分与插合面的平面之间的开口所得。

2) 插头设备

在连接和断开连接时, 触头只带电压, 触头不能带负载, 即他们不载流。插电设备必须说明断流能力或者设计用来在无负载(电流条件下)插入拔出。这还可以通过微动开关来获得互锁。

- 插合状态: 电气间隙与爬电距离在带电部分和IEC探针之间, 施以20N的测试力条件下测量的。
- 未插合状态: 解除开口(引线)空气间隙和爬电距离是测量带电部分和插头设备插合平面。这不适用于连接器的公头。

3) 带断流能力的连接器 (CBC)

连接和断开连接时, 触头可带电压和电流, MC插头设备不适合带负载条件下连接和断开连接。没有指定断流能力。

Protection against electric shock for enclosed connectors

- Mated condition: clearance and creepage distances are measured between live parts and the IEC probe with a test force of 20N.
- Unmated condition, contact openings (lead-ins) in the mating face: clearance and creepage distances are not taken into account.

For a plug connector, clearance and creepage distances shall be measured through openings between the live parts and the plane of the mating face.

2) Plug device

During connection or disconnection, contacts are under voltage only; however, the contacts are not under load, they carry no current.

Plug devices must have the stated breaking capacity or must be so designed that they can only be inserted and withdrawn without load (current). This can be achieved by an interlock device such as a micro switch.

- Mated condition: clearance and creepage distances must be measured between live parts and the IEC test probe.
- Unmated condition: contact openings (lead-in) clearance and creepage distances are measured between live parts and the mating face plane of the plug device. This does not apply to the male part of the connector.

3) Connector with breaking capacity (CBC)

Contacts are under voltage and current (load) during connection and disconnection. MC plug devices are not suitable for connection or disconnection under load. No breaking capacity can be specified.

箱に入っているコネクタの電気ショックに対する保護

- 嵌合状態: 空間距離と沿面距離は活電部分と20Nで押し付けたIECプローブ(テストフィンガー)間で計測されます。

- 嵌合していない状態(嵌合口): 空間距離と沿面距離は考慮していません。

プラグコネクタにおいて、空間距離と沿面距離は活電部分と嵌合面との間で測定されます。

2) プラグデバイス

挿抜時において電圧がかかっている良いですが、無負荷状態、無通電状態でなければなりません。

プラグデバイスは必要な遮断容量を持っているか、あるいは負荷(電流)がかかっていない時だけ挿抜ができるような設計になっていなければなりません。

これはマイクロスイッチのようなインターロック用部品によって可能になります。

- 嵌合状態: 空間距離と沿面距離は活電部分とIECテストプローブ(テストフィンガー)との間で測定されなければいけません。
- 嵌合していない状態(嵌合口): 空間距離と沿面距離は活電部分とコネクタの嵌合面との間で測定されます。これはコネクタのオスコネクタには当てはまりません。

3) 遮断機構付きコネクタ (CBC)

挿抜時に電圧及び電流(負荷)がかかる接点もありますが、MCのコネクタは負荷状態での挿抜はできません。また遮断容量もありません。

字母排序索引



Alphabetic index



索引



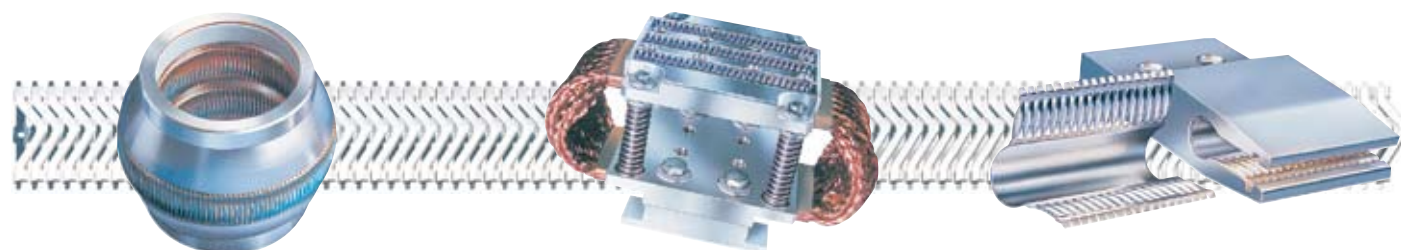
型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	页码 Page ページ	型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	页码 Page ページ	型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	页码 Page ページ	型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	页码 Page ページ
13CB27		30	B18N	01.0011	9	B3N	01.0002	9	BL10N	02.0007	11
13CB30		30	B20N	01.0012	9	B40N	01.0016	9	BL12N	02.0008	11
B10AR-N	01.0202	19	B22		30	B4N	01.0003	9	BL14N	02.0009	11
B10N	01.0007	9	B25		30	B5N	01.0004	9	BL16N	02.0010	11
B12N	01.0008	9	B25N	01.0013	9	B6AR-NS	01.0200	19	BL18N	02.0011	11
B14AR-N	01.0203	19	B2N	01.0001	9	B6N	01.0005	9	BL20N	02.0012	11
B14N	01.0009	9	B30N	01.0014	9	B8N	01.0006	9	BL25A	02.0525	13
B16N	01.0010	9	B35N	01.0015	9	BL100N	02.0023	11	BL25N	02.0013	11

型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	页码 Page ページ	型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	页码 Page ページ	型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	页码 Page ページ	型号 Type 型式	订货号 Order No. オーダーNo.	页码 Page ページ
BL2N	02.0001	11	H50N/M10	07.0017	25	MUE/M8x0,75	08.0201	29	SIG6AR-N/5	06.0003	24
BL30A	02.0526	13	H50N/M12	07.0018	25	MUER/M100x2	08.0219	29	SIG6AR-N/6	06.0004	24
BL30N	02.0014	11	H6N/M5	07.0005	25	MUER/M110x2	08.0220	29	SIG10AR-N/8	06.0006	24
BL35A	02.0527	13	H70N/M12	07.0020	25	MUER/M120x2	08.0221	29	SP10AR-N/25	05.0203	23
BL35N	02.0015	11	H95N/M14	07.0022	25	MUER/M80x2	08.0217	29	SP10AR-N/35	05.0204	23
BL3N	02.0002	11	IH10AR-K	14.5013-*	19	MUER/M90x2	08.0218	29	SP10AR-N/50	05.0205	23
BL40A	02.0528	13	IH10AR-L	14.5012-*	19	MUER/M48x1,5	08.0212	29	SP14AR-N/120	05.0209	23
BL40N	02.0016	11	IH14AR	14.5032-*	19	MUER/M50x1,5	08.0213	29	SP14AR-N/50	05.0206	23
BL45A	02.0529	13	IH6AR	14.5006-*	19	MUER/M55x1,5	08.0214	29	SP14AR-N/70	05.0207	23
BL45N	02.0017	11	MES-PZ-TB11/25	18.3704	30	MUER/M60x2	08.0215	29	SP14AR-N/95	05.0208	23
BL4N	02.0003	11	MES-PZ-TB5/6	18.3701	30	MUER/M65x2	08.0216	29	SP3N/4	05.0003	16
BL50N	02.0018	11	MES-PZ-TB8/10	18.3702	30	PV-CZL	32.6001	30	SP3N/6	05.0004	16
BL5N	02.0004	11	MES-PZ-TB9/16	18.3703	30	RH10-2,5 AG	05.5113	26	SP4N/10	05.0006	16
BL60A	02.0531	13	M-PZ-13	18.3700	30	RH10-4 AG	05.5103	26	SP4N/6	05.0005	16
BL60N	02.0019	11	M-PZ-T2600	18.3710	30	RH10-6 AG	05.5102	26	SP5N/10	05.0007	16
BL6AR-N	02.0201	11	MU0,5D/M10	08.0006	27	RH120-95 AG	05.5107	26	SP6AR-N/10	05.0201	23
BL6N	02.0005	11	MU0,5D/M12	08.0007	27	RH150-120 AG	05.5109	26	SP6AR-N/16	05.0202	23
BL70A	02.0532	13	MU0,5D/M14	08.0008	27	RH16-10 AG	05.5112	26	SP6AR-N/25	05.0210	23
BL70N	02.0020	11	MU0,5D/M16	08.0009	27	RH16-6 AG	05.5111	26	SP6N/16	05.0010	16
BL80N	02.0021	11	MU0,5D/M18	08.0010	27	RH25-16 AG	05.5108	26	SP6N/10	05.0009	16
BL8N	02.0006	11	MU0,5D/M20	08.0011	27	RH50-16 AG	05.5104	26	SP8N/16	05.0012	16
BL90N	02.0022	11	MU0,5D/M24x2	08.0012	27	RH50-25 AG	05.5105	26	SP8N/25	05.0013	16
BP10AR-N/25	01.0303	21	MU0,5D/M3	08.0001	27	RH50-35 AG	05.5106	26	TB11-14,5	18.3713	30
BP10AR-N/35	01.0304	21	MU0,5D/M30x2	08.0013	27	RH6-2,5 AG	05.5114	26	TB20	18.3714	30
BP10AR-N/50	01.0305	21	MU0,5D/M36x3	08.0014	27	RH70-50 AG	05.5115	26	TB8-17	18.3711	30
BP14AR-N/120	01.0309	21	MU0,5D/M4	08.0002	27	RH95-70 AG	05.5110	26	TB9-13	18.3712	30
BP14AR-N/50	01.0306	21	MU0,5D/M5	08.0003	27	S10AR-N	04.0202	22	U/M12	08.0307	28
BP14AR-N/70	01.0307	21	MU0,5D/M6	08.0004	27	S10N	04.0007	15	U/M14	08.0308	28
BP14AR-N/95	01.0308	21	MU0,5D/M8	08.0005	27	S12N	04.0008	15	U/M16	08.0309	28
BP6AR-N/10-S	01.0310	21	MU0,8D/M10	08.0106	27	S14AR-N	04.0203	22	U/M18	08.0310	28
BP6AR-N/16-S	01.0311	21	MU0,8D/M12	08.0107	27	S14N	04.0009	15	U/M20	08.0311	28
BP6AR-N/25-S	01.0312	21	MU0,8D/M14	08.0108	27	S16N	04.0010	15	U/M24x2	08.0312	28
F/M10	08.0706	28	MU0,8D/M16	08.0109	27	S18N	04.0011	15	U/M30x2	08.0313	28
F/M12	08.0707	28	MU0,8D/M18	08.0110	27	S20N	04.0012	15	U/M36x3	08.0314	28
F/M14	08.0708	28	MU0,8D/M20	08.0111	27	S25N	04.0013	15	U/M4	08.0302	28
F/M16	08.0709	28	MU0,8D/M24x2	08.0112	27	S2N	04.0001	15	U/M5	08.0303	28
F/M18	08.0710	28	MU0,8D/M3	08.0101	27	S30N	04.0014	15	U/M6	08.0304	28
F/M20	08.0711	28	MU0,8D/M30x2	08.0113	27	S35N	04.0015	15	U/M10	08.0306	28
F/M3	08.0701	28	MU0,8D/M36x3	08.0114	27	S3N	04.0002	15	U/M3	08.0301	28
F/M4	08.0702	28	MU0,8D/M4	08.0102	27	S40N	04.0016	15	U/M8	08.0305	28
F/M5	08.0703	28	MU0,8D/M5	08.0103	27	S45N	04.0017	15	UE/M10x1	08.0402	29
F/M6	08.0704	28	MU0,8D/M6	08.0104	27	S4N	04.0003	15	UE/M12x1	08.0403	29
F/M8	08.0705	28	MU0,8D/M8	08.0105	27	S50N	04.0018	15	UE/M14x1	08.0404	29
H120N/M16	07.0025	25	MUE/M10x1	08.0202	29	S5N	04.0004	15	UE/M18x1	08.0405	29
H150N/M16	07.0026	25	MUE/M12x1	08.0203	29	S6AR-N	04.0201	22	UE/M20x1	08.0406	29
H16N/M5	07.0008	25	MUE/M14x1	08.0204	29	S6N	04.0005	15	UE/M22x1	08.0407	29
H16N/M6	07.0009	25	MUE/M18x1	08.0205	29	S8N	04.0006	15	UE/M24x1	08.0408	29
H185N/M18	07.0029	25	MUE/M20x1	08.0206	29	SIG10AR-N/10	06.0007	24	UE/M28x1	08.0409	29
H2,5N/M3	07.0002	25	MUE/M22x1	08.0207	29	SIG14AR-N/10	06.0009	24	UE/M30x1	08.0410	29
H240N/M20	07.0032	25	MUE/M24x1	08.0208	29	SIG14AR-N/12	06.0010	24	UE/M42x1,5	08.0411	29
H25N/M10	07.0013	25	MUE/M28x1	08.0209	29	SIG14AR-N/14	06.0011	24	UE/M8x0,75	08.0401	29
H25N/M8	07.0012	25	MUE/M30x1	08.0210	29	SIG6AR-N/3	06.0001	24			
H4N/M4	07.0003	25	MUE/M42x1,5	08.0211	29	SIG6AR-N/4	06.0002	24			

MC®-Multilam™ 非常卓越的连接系统

MC®-Multilam™ The unsurpassed contact system

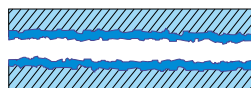
MCマルチラム 優れたコンタクトシステム



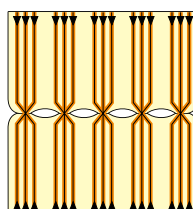
MC-Multilam™是一种形状特别的铜带子。
MC公司能够提供完整系列的Multilam™产品，并且在不断地扩展产品种类以满足新项目的需求。

MC-Multilams™ are specially formed strips of hard copper.
Multi-Contact can supply a complete range of these Multilams™ that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

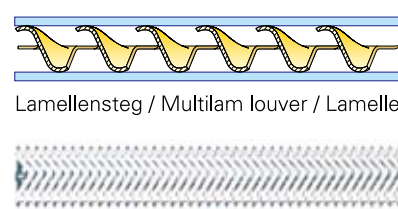
MCマルチラムは銅をストライプ状に特殊加工したものです。マルチコンタクト社ではお客様の新しいプロジェクトのご要求に合う各種マルチラムを取り揃えております。



带污染层的接触部分
Contact pieces with pollution film
酸化被膜と接触部分



理想情形：接触面有许多接触点
The ideal case: many contact points
实例
多点接触



带有多个接触点的MC-Multilam™
MC-Multilam™ with many contact points
MCマルチラムと多点接触

接触片被平行的排列在一条带子上，从而通过大量的，确定的触点而实现接触。

每一片接触片形成一个独立的电流通路，许多平行的电流通路并联在一起就可以大大降低整个接触界面的接触电阻。

The contact louvers are arranged on strips, thus allowing contact to be made over a large number of defined current-carrying contact surfaces. Each louver forms an independent current bridge and the many parallel louvers considerably reduce the overall contact resistance.

ルーバーはストライプ状に配列されているため電流が多数の接触面を通ることが可能になります。平行したルーバー1枚1枚が電路を作り、接触抵抗を著しく低下させるのです。

特点:

- 接触电阻最小
- 电压降最小
- 允许通过的电流密度高
- 接触点很多
- 接触区域内具有自清洁功能
- 功率损失最小

Features:

- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

特長

- 接触抵抗の最小化
- 電圧低下の最小化
- 高い電流密度
- 多数の接点
- 接触面のセルフクリーニング
- パワーロスの最小化

好处:

- 最小发热量
- 节约能源
- 降低材料成本
- 高电流容量
- 降低维护成本
- 可插拔数千次
- 延长产品寿命

Benefits:

- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

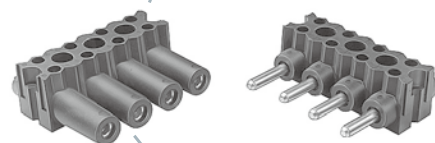
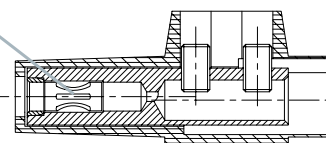
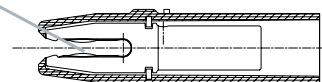
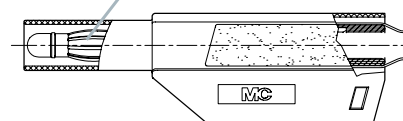
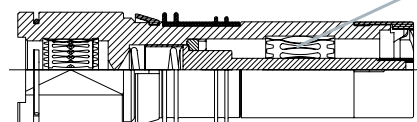
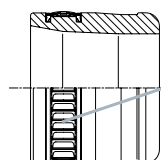
利点

- 発熱の最小化
- エネルギーを抑える
- 材料費を低く抑える
- 大電流通電が可能
- メンテナンス費用を低く抑える
- 数千回の着脱が可能
- 製品を長寿命にさせる

MC®-Multilam™
的多个新应用

MC®-Multilam™
The versatile basis for new
developments

MCマルチラム
新開発製品のための
多様な基礎技術



您将在我们出版的 "Multilam Technology" 这本目录上找到更多有用的信息, 我们会根据您的需要提供此目录。

You will find much more useful information in our publication "Multilam Technology", which we will supply on request.

www.solton.co.jp

”マルチラムテクノロジー”にはさらに
お役に立つ情報が満載されています。
カタログをご請求ください。

注意事項



組立・取扱説明書を必ずお読み下さい。

- カタログ記載の仕様などは品質改善のため、予告なく変更する場合があります。
- カタログは随時更新しています。このカタログが最新版であることをご確認ください。
- 安全にご使用いただくために、組立および取付作業が必要な商品は説明書を要求して下さい。
- ご購入検討の折には、事前に使用方法などについてご相談下さい。
- 通電中のコネクタの着脱は危険です。安全のため絶対にしないで下さい。

産業用コネクタ専門商社



www.solton.co.jp

本社 〒222-0033 横浜市港北区新横浜2-13-7
TEL.045-474-9523 FAX.045-471-3239
横浜支店 〒222-0033 横浜市港北区新横浜2-13-7
TEL.045-474-9524 FAX.045-471-7719
東京支店 〒135-0034 東京都江東区永代2-31-1いちご永代ビル1F
TEL.03-5245-0881 FAX.03-5245-0895

八王子支店 〒192-0081 東京都八王子市横山町10-2八王子SIAビル8F
TEL.042-643-7711 FAX.042-643-7712
名古屋支店 〒460-0003 愛知県名古屋市中区錦1-20-25広小路YMDビル9F
TEL.052-201-7071 FAX.052-201-7074
大阪支店 〒532-0011 大阪市淀川区西中島4-12-4ストープリ本社ビル2F
TEL.06-7656-3690 FAX.06-7656-3699